



# SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

## ČESKÁ REPUBLIKA

---

**Částka 2**

**Rozeslána dne 16. ledna 2015**

**Cena Kč 222,–**

---

### O B S A H:

6. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přijetí Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování
  7. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přijetí změn přílohy IX Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování
-

**6****SDĚLENÍ**

**Ministerstva zahraničních věcí,  
kterým se ruší a nahrazuje sdělení Ministerstva zahraničních věcí č. 100/1994 Sb.**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 22. března 1989 byla v Basileji sjednána Basilejská úmluva o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování.

Listina o přístupu České a Slovenské Federativní Republiky k Úmluvě byla uložena u generálního tajemníka Organizace spojených národů, depozitáře Úmluvy, dne 24. července 1991.

Úmluva vstoupila v platnost na základě svého článku 25 odst. 1 dne 5. května 1992 a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Českou a Slovenskou Federativní Republiku.

Dne 30. září 1993 Česká republika oznámila generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů, že Česká republika jako nástupnický stát České a Slovenské Federativní Republiky se považuje vázanou Basilejskou úmluvou o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování ze dne 22. března 1989 s účinností od 1. ledna 1993.

S Úmluvou dodatečně vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky podepsal dne 23. července 2014 listinu o přístupu České republiky k Úmluvě.

Anglické znění Úmluvy a její překlad do českého jazyka se vyhlášují současně.

## **BASEL CONVENTION ON THE CONTROL OF TRANSBOUNDARY MOVEMENTS OF HAZARDOUS WASTES AND THEIR DISPOSAL**

### **PREAMBLE**

The Parties to this Convention,

Aware of the risk of damage to human health and the environment caused by hazardous wastes and other wastes and the transboundary movement thereof,

Mindful of the growing threat to human health and the environment posed by the increased generation and complexity, and transboundary movement of hazardous wastes and other wastes,

Mindful also that the most effective way of protecting human health and the environment from the dangers posed by such wastes is the reduction of their generation to a minimum in terms of quantity and/or hazard potential,

Convinced that States should take necessary measures to ensure that the management of hazardous wastes and other wastes including their transboundary movement and disposal is consistent with the protection of human health and the environment whatever the place of disposal,

Noting that States should ensure that the generator should carry out duties with regard to the transport and disposal of hazardous wastes and other wastes in a manner that is consistent with the protection of the environment, whatever the place of disposal,

Fully recognizing that any State has the sovereign right to ban the entry or disposal of foreign hazardous wastes and other wastes in its territory,

Recognizing also the increasing desire for the prohibition of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal in other States, especially developing countries,

Convinced that hazardous wastes and other wastes should, as far as is compatible with environmentally sound and efficient management, be disposed of in the State where they were generated,

Aware also that transboundary movements of such wastes from the State of their generation to any other State should be permitted only when conducted under conditions which do not endanger human health and the environment, and under conditions in conformity with the provisions of this Convention,

Considering that enhanced control of transboundary movement of hazardous wastes and other wastes will act as an incentive for their environmentally sound management and for the reduction of the volume of such transboundary movement,

Convinced that States should take measures for the proper exchange of information on and control of the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes from and to those States,

Noting that a number of international and regional agreements have addressed the issue of protection and preservation of the environment with regard to the transit of dangerous goods,

Taking into account the Declaration of the United Nations Conference on the Human Environment (Stockholm, 1972), the Cairo Guidelines and Principles for the Environmentally Sound Management of Hazardous Wastes adopted by the Governing Council of the United Nations Environment Programme (UNEP) by decision 14/30 of 17 June 1987, the Recommendations of the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods (formulated in 1957 and updated biennially), relevant recommendations, declarations, instruments and regulations adopted within the United Nations system and the work and studies done within other international and regional organizations,

Mindful of the spirit, principles, aims and functions of the World Charter for Nature adopted by the General Assembly of the United Nations at its thirty-seventh session (1982) as the rule of ethics in respect of the protection of the human environment and the conservation of natural resources,

Affirming that States are responsible for the fulfilment of their international obligations concerning the protection of human health and protection and preservation of the environment, and are liable in accordance with international law,

Recognizing that in the case of a material breach of the provisions of this Convention or any protocol thereto the relevant international law of treaties shall apply,

Aware of the need to continue the development and implementation of environmentally sound low-waste technologies, recycling options, good house-keeping and management systems with a view to reducing to a minimum the generation of hazardous wastes and other wastes,

Aware also of the growing international concern about the need for stringent control of transboundary movement of hazardous wastes and other wastes, and of the need as far as possible to reduce such movement to a minimum,

Concerned about the problem of illegal transboundary traffic in hazardous wastes and other wastes,

Taking into account also the limited capabilities of the developing countries to manage hazardous wastes and other wastes,

Recognizing the need to promote the transfer of technology for the sound management of hazardous wastes and other wastes produced locally, particularly to the developing countries in accordance with the spirit of the Cairo Guidelines and decision 14/16 of the Governing Council of UNEP on Promotion of the transfer of environmental protection technology,

Recognizing also that hazardous wastes and other wastes should be transported in accordance with relevant international conventions and recommendations,

Convinced also that the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes should be permitted only when the transport and the ultimate disposal of such wastes is environmentally sound, and

Determined to protect, by strict control, human health and the environment against the adverse effects which may result from the generation and management of hazardous wastes and other wastes,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

## **ARTICLE 1**

### **SCOPE OF THE CONVENTION**

1. The following wastes that are subject to transboundary movement shall be “hazardous wastes” for the purposes of this Convention:

(a) Wastes that belong to any category contained in Annex I, unless they do not possess any of the characteristics contained in Annex III; and

(b) Wastes that are not covered under paragraph (a) but are defined as, or are considered to be, hazardous wastes by the domestic legislation of the Party of export, import or transit.

2. Wastes that belong to any category contained in Annex II that are subject to transboundary movement shall be “other wastes” for the purposes of this Convention.

3. Wastes which, as a result of being radioactive, are subject to other international control systems, including international instruments, applying specifically to radioactive materials, are excluded from the scope of this Convention.

4. Wastes which derive from the normal operations of a ship, the discharge of which is covered by another international instrument, are excluded from the scope of this Convention.

## **ARTICLE 2**

### **DEFINITIONS**

For the purposes of this Convention:

1. “Wastes” are substances or objects which are disposed of or are intended to be disposed of or are required to be disposed of by the provisions of national law;

2. “Management” means the collection, transport and disposal of hazardous wastes or other wastes, including after-care of disposal sites;

3. “Transboundary movement” means any movement of hazardous wastes or other wastes from an area under the national jurisdiction of one State to or through an area under the national jurisdiction of another State or to or through an area not under the national jurisdiction of any State, provided at least two States are involved in the movement;

4. “Disposal” means any operation specified in Annex IV to this Convention;

5. "Approved site or facility" means a site or facility for the disposal of hazardous wastes or other wastes which is authorized or permitted to operate for this purpose by a relevant authority of the State where the site or facility is located;

6. "Competent authority" means one governmental authority designated by a Party to be responsible, within such geographical areas as the Party may think fit, for receiving the notification of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes, and any information related to it, and for responding to such a notification, as provided in Article 6;

7. "Focal point" means the entity of a Party referred to in Article 5 responsible for receiving and submitting information as provided for in Articles 13 and 16;

8. "Environmentally sound management of hazardous wastes or other wastes" means taking all practicable steps to ensure that hazardous wastes or other wastes are managed in a manner which will protect human health and the environment against the adverse effects which may result from such wastes;

9. "Area under the national jurisdiction of a State" means any land, marine area or airspace within which a State exercises administrative and regulatory responsibility in accordance with international law in regard to the protection of human health or the environment;

10. "State of export" means a Party from which a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes is planned to be initiated or is initiated;

11. "State of import" means a Party to which a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes is planned or takes place for the purpose of disposal therein or for the purpose of loading prior to disposal in an area not under the national jurisdiction of any State;

12. "State of transit" means any State, other than the State of export or import, through which a movement of hazardous wastes or other wastes is planned or takes place;

13. "States concerned" means Parties which are States of export or import, or transit States, whether or not Parties;

14. "Person" means any natural or legal person;

15. "Exporter" means any person under the jurisdiction of the State of export who arranges for hazardous wastes or other wastes to be exported;

16. "Importer" means any person under the jurisdiction of the State of import who arranges for hazardous wastes or other wastes to be imported;

17. "Carrier" means any person who carries out the transport of hazardous wastes or other wastes;

18. "Generator" means any person whose activity produces hazardous wastes or other wastes or, if that person is not known, the person who is in possession and/or control of those wastes;

19. “Disposer” means any person to whom hazardous wastes or other wastes are shipped and who carries out the disposal of such wastes;

20. “Political and/or economic integration organization” means an organization constituted by sovereign States to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by this Convention and which has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve, formally confirm or accede to it;

21. “Illegal traffic” means any transboundary movement of hazardous wastes or other wastes as specified in Article 9.

### **ARTICLE 3**

#### **NATIONAL DEFINITIONS OF HAZARDOUS WASTES**

1. Each Party shall, within six months of becoming a Party to this Convention, inform the Secretariat of the Convention of the wastes, other than those listed in Annexes I and II, considered or defined as hazardous under its national legislation and of any requirements concerning transboundary movement procedures applicable to such wastes.

2. Each Party shall subsequently inform the Secretariat of any significant changes to the information it has provided pursuant to paragraph 1.

3. The Secretariat shall forthwith inform all Parties of the information it has received pursuant to paragraphs 1 and 2.

4. Parties shall be responsible for making the information transmitted to them by the Secretariat under paragraph 3 available to their exporters.

### **ARTICLE 4**

#### **GENERAL OBLIGATIONS**

1.

(a) Parties exercising their right to prohibit the import of hazardous wastes or other wastes for disposal shall inform the other Parties of their decision pursuant to Article 13.

(b) Parties shall prohibit or shall not permit the export of hazardous wastes and other wastes to the Parties which have prohibited the import of such wastes, when notified pursuant to subparagraph (a) above.

(c) Parties shall prohibit or shall not permit the export of hazardous wastes and other wastes if the State of import does not consent in writing to the specific import, in the case where that State of import has not prohibited the import of such wastes.

2. Each Party shall take the appropriate measures to:

(a) Ensure that the generation of hazardous wastes and other wastes within it is reduced to a minimum, taking into account social, technological and economic aspects;

b) Ensure the availability of adequate disposal facilities, for the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes, that shall be located, to the extent possible, within it, whatever the place of their disposal;

(c) Ensure that persons involved in the management of hazardous wastes or other wastes within it take such steps as are necessary to prevent pollution due to hazardous wastes and other wastes arising from such management and, if such pollution occurs, to minimize the consequences thereof for human health and the environment;

(d) Ensure that the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes is reduced to the minimum consistent with the environmentally sound and efficient management of such wastes, and is conducted in a manner which will protect human health and the environment against the adverse effects which may result from such movement;

(e) Not allow the export of hazardous wastes or other wastes to a State or group of States belonging to an economic and/or political integration organization that are Parties, particularly developing countries, which have prohibited by their legislation all imports, or if it has reason to believe that the wastes in question will not be managed in an environmentally sound manner, according to criteria to be decided on by the Parties at their first meeting;

(f) Require that information about a proposed transboundary movement of hazardous wastes and other wastes be provided to the States concerned, according to Annex V A, to state clearly the effects of the proposed movement on human health and the environment;

(g) Prevent the import of hazardous wastes and other wastes if it has reason to believe that the wastes in question will not be managed in an environmentally sound manner;

(h) Co-operate in activities with other Parties and interested organizations, directly and through the Secretariat, including the dissemination of information on the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes, in order to improve the environmentally sound management of such wastes and to achieve the prevention of illegal traffic.

3. The Parties consider that illegal traffic in hazardous wastes or other wastes is criminal.

4. Each Party shall take appropriate legal, administrative and other measures to implement and enforce the provisions of this Convention, including measures to prevent and punish conduct in contravention of the Convention.

5. A Party shall not permit hazardous wastes or other wastes to be exported to a non-Party or to be imported from a non-Party.

6. The Parties agree not to allow the export of hazardous wastes or other wastes for disposal within the area south of 60° South latitude, whether or not such wastes are subject to transboundary movement.

7. Furthermore, each Party shall:

(a) Prohibit all persons under its national jurisdiction from transporting or disposing of hazardous wastes or other wastes unless such persons are authorized or allowed to perform



such types of operations;

(b) Require that hazardous wastes and other wastes that are to be the subject of a transboundary movement be packaged, labelled, and transported in conformity with generally accepted and recognized international rules and standards in the field of packaging, labelling, and transport, and that due account is taken of relevant internationally recognized practices;

(c) Require that hazardous wastes and other wastes be accompanied by a movement document from the point at which a transboundary movement commences to the point of disposal.

8. Each Party shall require that hazardous wastes or other wastes, to be exported, are managed in an environmentally sound manner in the State of import or elsewhere. Technical guidelines for the environmentally sound management of wastes subject to this Convention shall be decided by the Parties at their first meeting.

9. Parties shall take the appropriate measures to ensure that the transboundary movement of hazardous wastes and other wastes only be allowed if:

(a) The State of export does not have the technical capacity and the necessary facilities, capacity or suitable disposal sites in order to dispose of the wastes in question in an environmentally sound and efficient manner; or

(b) The wastes in question are required as a raw material for recycling or recovery industries in the State of import; or

(c) The transboundary movement in question is in accordance with other criteria to be decided by the Parties, provided those criteria do not differ from the objectives of this Convention.

10. The obligation under this Convention of States in which hazardous wastes and other wastes are generated to require that those wastes are managed in an environmentally sound manner may not under any circumstances be transferred to the States of import or transit.

11. Nothing in this Convention shall prevent a Party from imposing additional requirements that are consistent with the provisions of this Convention, and are in accordance with the rules of international law, in order better to protect human health and the environment.

12. Nothing in this Convention shall affect in any way the sovereignty of States over their territorial sea established in accordance with international law, and the sovereign rights and the jurisdiction which States have in their exclusive economic zones and their continental shelves in accordance with international law, and the exercise by ships and aircraft of all States of navigational rights and freedoms as provided for in international law and as reflected in relevant international instruments.

13. Parties shall undertake to review periodically the possibilities for the reduction of the amount and/or the pollution potential of hazardous wastes and other wastes which are exported to other States, in particular to developing countries.

## ARTICLE 5

### DESIGNATION OF COMPETENT AUTHORITIES AND FOCAL POINT

To facilitate the implementation of this Convention, the Parties shall:

1. Designate or establish one or more competent authorities and one focal point. One competent authority shall be designated to receive the notification in case of a State of transit.
2. Inform the Secretariat, within three months of the date of the entry into force of this Convention for them, which agencies they have designated as their focal point and their competent authorities.
3. Inform the Secretariat, within one month of the date of decision, of any changes regarding the designation made by them under paragraph 2 above.

## ARTICLE 6

### TRANSBOUNDARY MOVEMENT BETWEEN PARTIES

1. The State of export shall notify, or shall require the generator or exporter to notify, in writing, through the channel of the competent authority of the State of export, the competent authority of the States concerned of any proposed transboundary movement of hazardous wastes or other wastes. Such notification shall contain the declarations and information specified in Annex V A, written in a language acceptable to the State of import. Only one notification needs to be sent to each State concerned.

2. The State of import shall respond to the notifier in writing, consenting to the movement with or without conditions, denying permission for the movement, or requesting additional information. A copy of the final response of the State of import shall be sent to the competent authorities of the States concerned which are Parties.

3. The State of export shall not allow the generator or exporter to commence the transboundary movement until it has received written confirmation that:

(a) The notifier has received the written consent of the State of import; and

(b) The notifier has received from the State of import confirmation of the existence of a contract between the exporter and the disposer specifying environmentally sound management of the wastes in question.

4. Each State of transit which is a Party shall promptly acknowledge to the notifier receipt of the notification. It may subsequently respond to the notifier in writing, within 60 days, consenting to the movement with or without conditions, denying permission for the movement, or requesting additional information. The State of export shall not allow the transboundary movement to commence until it has received the written consent of the State of transit. However, if at any time a Party decides not to require prior written consent, either generally or under specific conditions, for transit transboundary movements of hazardous wastes or other wastes, or modifies its requirements in this respect, it shall forthwith inform the other Parties of its decision pursuant to Article 13. In this latter case, if no response is received by the State of export within 60 days of the receipt of a given notification by the State of transit, the State of export may allow the export to proceed through the State of

transit.

5. In the case of a transboundary movement of wastes where the wastes are legally defined as or considered to be hazardous wastes only:

(a) By the State of export, the requirements of paragraph 9 of this Article that apply to the importer or disposer and the State of import shall apply *mutatis mutandis* to the exporter and State of export, respectively;

(b) By the State of import, or by the States of import and transit which are Parties, the requirements of paragraphs 1, 3, 4 and 6 of this Article that apply to the exporter and State of export shall apply *mutatis mutandis* to the importer or disposer and State of import, respectively; or

(c) By any State of transit which is a Party, the provisions of paragraph 4 shall apply to such State.

6. The State of export may, subject to the written consent of the States concerned, allow the generator or the exporter to use a general notification where hazardous wastes or other wastes having the same physical and chemical characteristics are shipped regularly to the same disposer via the same customs office of exit of the State of export via the same customs office of entry of the State of import, and, in the case of transit, via the same customs office of entry and exit of the State or States of transit.

7. The States concerned may make their written consent to the use of the general notification referred to in paragraph 6 subject to the supply of certain information, such as the exact quantities or periodical lists of hazardous wastes or other wastes to be shipped.

8. The general notification and written consent referred to in paragraphs 6 and 7 may cover multiple shipments of hazardous wastes or other wastes during a maximum period of 12 months.

9. The Parties shall require that each person who takes charge of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes sign the movement document either upon delivery or receipt of the wastes in question. They shall also require that the disposer inform both the exporter and the competent authority of the State of export of receipt by the disposer of the wastes in question and, in due course, of the completion of disposal as specified in the notification. If no such information is received within the State of export, the competent authority of the State of export or the exporter shall so notify the State of import.

10. The notification and response required by this Article shall be transmitted to the competent authority of the Parties concerned or to such governmental authority as may be appropriate in the case of non-Parties.

11. Any transboundary movement of hazardous wastes or other wastes shall be covered by insurance, bond or other guarantee as may be required by the State of import or any State of transit which is a Party.

## ARTICLE 7

### TRANSBOUNDARY MOVEMENT FROM A PARTY THROUGH STATES

## WHICH ARE NOT PARTIES

Paragraph 1 of Article 6 of the Convention shall apply *mutatis mutandis* to transboundary movement of hazardous wastes or other wastes from a Party through a State or States which are not Parties.

## ARTICLE 8 DUTY TO RE-IMPORT

When a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes to which the consent of the States concerned has been given, subject to the provisions of this Convention, cannot be completed in accordance with the terms of the contract, the State of export shall ensure that the wastes in question are taken back into the State of export, by the exporter, if alternative arrangements cannot be made for their disposal in an environmentally sound manner, within 90 days from the time that the importing State informed the State of export and the Secretariat, or such other period of time as the States concerned agree. To this end, the State of export and any Party of transit shall not oppose, hinder or prevent the return of those wastes to the State of export.

## ARTICLE 9 ILLEGAL TRAFFIC

1. For the purpose of this Convention, any transboundary movement of hazardous wastes or other wastes:

(a) without notification pursuant to the provisions of this Convention to all States concerned; or

(b) without the consent pursuant to the provisions of this Convention of a State concerned; or

(c) with consent obtained from States concerned through falsification, misrepresentation or fraud; or

(d) that does not conform in a material way with the documents; or

(e) that results in deliberate disposal (e.g. dumping) of hazardous wastes or other wastes in contravention of this Convention and of general principles of international law,

shall be deemed to be illegal traffic.

2. In case of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes deemed to be illegal traffic as the result of conduct on the part of the exporter or generator, the State of export shall ensure that the wastes in question are:

(a) taken back by the exporter or the generator or, if necessary, by itself into the State of export, or, if impracticable,

(b) are otherwise disposed of in accordance with the provisions of this Convention,

within 30 days from the time the State of export has been informed about the illegal traffic or such other period of time as States concerned may agree. To this end the Parties concerned shall not oppose, hinder or prevent the return of those wastes to the State of export.

3. In the case of a transboundary movement of hazardous wastes or other wastes deemed to be illegal traffic as the result of conduct on the part of the importer or disposer, the State of import shall ensure that the wastes in question are disposed of in an environmentally sound manner by the importer or disposer or, if necessary, by itself within 30 days from the time the illegal traffic has come to the attention of the State of import or such other period of time as the States concerned may agree. To this end, the Parties concerned shall co-operate, as necessary, in the disposal of the wastes in an environmentally sound manner.

4. In cases where the responsibility for the illegal traffic cannot be assigned either to the exporter or generator or to the importer or disposer, the Parties concerned or other Parties, as appropriate, shall ensure, through co-operation, that the wastes in question are disposed of as soon as possible in an environmentally sound manner either in the State of export or the State of import or elsewhere as appropriate.

5. Each Party shall introduce appropriate national/domestic legislation to prevent and punish illegal traffic. The Parties shall co-operate with a view to achieving the objects of this Article.

## ARTICLE 10 INTERNATIONAL CO-OPERATION

1. The Parties shall co-operate with each other in order to improve and achieve environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes.

2. To this end, the Parties shall:

(a) Upon request, make available information, whether on a bilateral or multilateral basis, with a view to promoting the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes, including harmonization of technical standards and practices for the adequate management of hazardous wastes and other wastes;

(b) Co-operate in monitoring the effects of the management of hazardous wastes on human health and the environment;

(c) Co-operate, subject to their national laws, regulations and policies, in the development and implementation of new environmentally sound low-waste technologies and the improvement of existing technologies with a view to eliminating, as far as practicable, the generation of hazardous wastes and other wastes and achieving more effective and efficient methods of ensuring their management in an environmentally sound manner, including the study of the economic, social and environmental effects of the adoption of such new or improved technologies;

(d) Co-operate actively, subject to their national laws, regulations and policies, in the transfer of technology and management systems related to the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes. They shall also co-operate in developing the technical capacity among Parties, especially those which may need and request technical

assistance in this field;

(e) Co-operate in developing appropriate technical guidelines and/ or codes of practice.

3. The Parties shall employ appropriate means to co-operate in order to assist developing countries in the implementation of subparagraphs a, b, c and d of paragraph 2 of Article 4.

4. Taking into account the needs of developing countries, co-operation between Parties and the competent international organizations is encouraged to promote, inter alia, public awareness, the development of sound management of hazardous wastes and other wastes and the adoption of new low-waste technologies.

#### **ARTICLE 11**

##### **BILATERAL, MULTILATERAL AND REGIONAL AGREEMENTS**

1. Notwithstanding the provisions of Article 4 paragraph 5, Parties may enter into bilateral, multilateral, or regional agreements or arrangements regarding transboundary movement of hazardous wastes or other wastes with Parties or non-Parties provided that such agreements or arrangements do not derogate from the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes as required by this Convention. These agreements or arrangements shall stipulate provisions which are not less environmentally sound than those provided for by this Convention in particular taking into account the interests of developing countries.

2. Parties shall notify the Secretariat of any bilateral, multilateral or regional agreements or arrangements referred to in paragraph 1 and those which they have entered into prior to the entry into force of this Convention for them, for the purpose of controlling transboundary movements of hazardous wastes and other wastes which take place entirely among the Parties to such agreements. The provisions of this Convention shall not affect transboundary movements which take place pursuant to such agreements provided that such agreements are compatible with the environmentally sound management of hazardous wastes and other wastes as required by this Convention.

#### **ARTICLE 12**

##### **CONSULTATIONS ON LIABILITY**

The Parties shall co-operate with a view to adopting, as soon as practicable, a protocol setting out appropriate rules and procedures in the field of liability and compensation for damage resulting from the transboundary movement and disposal of hazardous wastes and other wastes.

#### **ARTICLE 13**

##### **TRANSMISSION OF INFORMATION**

1. The Parties shall, whenever it comes to their knowledge, ensure that, in the case of an accident occurring during the transboundary movement of hazardous wastes or other wastes or their disposal, which are likely to present risks to human health and the environment in other States, those States are immediately informed.

2. The Parties shall inform each other, through the Secretariat, of:

(a) Changes regarding the designation of competent authorities and/or focal points, pursuant to Article 5;

(b) Changes in their national definition of hazardous wastes, pursuant to Article 3;

and, as soon as possible,

(c) Decisions made by them not to consent totally or partially to the import of hazardous wastes or other wastes for disposal within the area under their national jurisdiction;

(d) Decisions taken by them to limit or ban the export of hazardous wastes or other wastes;

(e) Any other information required pursuant to paragraph 4 of this Article.

3. The Parties, consistent with national laws and regulations, shall transmit, through the Secretariat, to the Conference of the Parties established under Article 15, before the end of each calendar year, a report on the previous calendar year, containing the following information:

(a) Competent authorities and focal points that have been designated by them pursuant to Article 5;

(b) Information regarding transboundary movements of hazardous wastes or other wastes in which they have been involved, including:

(i) The amount of hazardous wastes and other wastes exported, their category, characteristics, destination, any transit country and disposal method as stated on the response to notification;

(ii) The amount of hazardous wastes and other wastes imported their category, characteristics, origin, and disposal methods;

(iii) Disposals which did not proceed as intended;

(iv) Efforts to achieve a reduction of the amount of hazardous wastes or other wastes subject to transboundary movement;

(c) Information on the measures adopted by them in implementation of this Convention;

(d) Information on available qualified statistics which have been compiled by them on the effects on human health and the environment of the generation, transportation and disposal of hazardous wastes or other wastes;

(e) Information concerning bilateral, multilateral and regional agreements and arrangements entered into pursuant to Article 11 of this Convention;

(f) Information on accidents occurring during the transboundary movement and disposal of hazardous wastes and other wastes and on the measures undertaken to deal with them;

(g) Information on disposal options operated within the area of their national jurisdiction;

(h) Information on measures undertaken for development of technologies for the reduction and/or elimination of production of hazardous wastes and other wastes; and

(i) Such other matters as the Conference of the Parties shall deem relevant.

4. The Parties, consistent with national laws and regulations, shall ensure that copies of each notification concerning any given transboundary movement of hazardous wastes or other wastes, and the response to it, are sent to the Secretariat when a Party considers that its environment may be affected by that transboundary movement has requested that this should be done.

#### **ARTICLE 14**

##### **FINANCIAL ASPECTS**

1. The Parties agree that, according to the specific needs of different regions and subregions, regional or sub-regional centres for training and technology transfers regarding the management of hazardous wastes and other wastes and the minimization of their generation should be established. The Parties shall decide on the establishment of appropriate funding mechanisms of a voluntary nature.

2. The Parties shall consider the establishment of a revolving fund to assist on an interim basis in case of emergency situations to minimize damage from accidents arising from transboundary movements of hazardous wastes and other wastes or during the disposal of those wastes.

#### **ARTICLE 15**

##### **CONFERENCE OF THE PARTIES**

1. A Conference of the Parties is hereby established. The first meeting of the Conference of the Parties shall be convened by the Executive Director of UNEP not later than one year after the entry into force of this Convention. Thereafter, ordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at regular intervals to be determined by the Conference at its first meeting.

2. Extraordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference, or at the written request of any Party, provided that, within six months of the request being communicated to them by the Secretariat, it is supported by at least one third of the Parties.

3. The Conference of the Parties shall by consensus agree upon and adopt rules of procedure for itself and for any subsidiary body it may establish, as well as financial rules to determine in particular the financial participation of the Parties under this Convention.



4. The Parties at their first meeting shall consider any additional measures needed to assist them in fulfilling their responsibilities with respect to the protection and the preservation of the marine environment in the context of this Convention.

5. The Conference of the Parties shall keep under continuous review and evaluation the effective implementation of this Convention, and, in addition, shall:

(a) Promote the harmonization of appropriate policies, strategies and measures for minimizing harm to human health and the environment by hazardous wastes and other wastes;

(b) Consider and adopt, as required, amendments to this Convention and its annexes, taking into consideration, inter alia, available scientific, technical, economic and environmental information;

(c) Consider and undertake any additional action that may be required for the achievement of the purposes of this Convention in the light of experience gained in its operation and in the operation of the agreements and arrangements envisaged in Article 11;

(d) Consider and adopt protocols as required; and

(e) Establish such subsidiary bodies as are deemed necessary for the implementation of this Convention.

6. The United Nations, its specialized agencies, as well as any State not Party to this Convention, may be represented as observers at meetings of the Conference of the Parties. Any other body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, qualified in fields relating to hazardous wastes or other wastes which has informed the Secretariat of its wish to be represented as an observer at a meeting of the Conference of the Parties, may be admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure adopted by the Conference of the Parties.

7. The Conference of the Parties shall undertake three years after the entry into force of this Convention, and at least every six years thereafter, an evaluation of its effectiveness and, if deemed necessary, to consider the adoption of a complete or partial ban of transboundary movements of hazardous wastes and other wastes in light of the latest scientific, environmental, technical and economic information.

## **ARTICLE 16**

### **SECRETARIAT**

1. The functions of the Secretariat shall be:

(a) To arrange for and service meetings provided for in Articles 15 and 17;

(b) To prepare and transmit reports based upon information received in accordance with Articles 3, 4, 6, 11 and 13 as well as upon information derived from meetings of subsidiary bodies established under Article 15 as well as upon, as appropriate, information provided by relevant intergovernmental and non-governmental entities;

(c) To prepare reports on its activities carried out in implementation of its functions under this Convention and present them to the Conference of the Parties;

(d) To ensure the necessary coordination with relevant international bodies, and in particular to enter into such administrative and contractual arrangements as may be required for the effective discharge of its function;

(e) To communicate with focal points and competent authorities established by the Parties in accordance with Article 5 of this Convention;

(f) To compile information concerning authorized national sites and facilities of Parties available for the disposal of their hazardous wastes and other wastes and to circulate this information among Parties;

(g) To receive and convey information from and to Parties on:

- sources of technical assistance and training;
- available technical and scientific know-how;
- sources of advice and expertise; and
- availability of resources

with a view to assisting them, upon request, in such areas as:

- the handling of the notification system of this Convention;
- the management of hazardous wastes and other wastes;
- environmentally sound technologies relating to hazardous wastes and other wastes; such as low- and non-waste technology;
- the assessment of disposal capabilities and sites;
- the monitoring of hazardous wastes and other wastes; and
- emergency responses;

(h) To provide Parties, upon request, with information on consultants or consulting firms having the necessary technical competence in the field, which can assist them to examine a notification for a transboundary movement, the concurrence of a shipment of hazardous wastes or other wastes with the relevant notification, and/or the fact that the proposed disposal facilities for hazardous wastes or other wastes are environmentally sound, when they have reason to believe that the wastes in question will not be managed in an environmentally sound manner. Any such examination would not be at the expense of the Secretariat;

(i) To assist Parties upon request in their identification of cases of illegal traffic and to circulate immediately to the Parties concerned any information it has received regarding illegal traffic;

(j) To co-operate with Parties and with relevant and competent international organizations and agencies in the provision of experts and equipment for the purpose of rapid assistance to States in the event of an emergency situation; and

(k) To perform such other functions relevant to the purposes of this Convention as may be determined by the Conference of the Parties.

2. The secretariat functions will be carried out on an interim basis by UNEP until the completion of the first meeting of the Conference of the Parties held pursuant to Article 15.

3. At its first meeting, the Conference of the Parties shall designate the Secretariat from among those existing competent intergovernmental organizations which have signified their willingness to carry out the secretariat functions under this Convention. At this meeting, the Conference of the Parties shall also evaluate the implementation by the interim Secretariat of the functions assigned to it, in particular under paragraph 1 above, and decide upon the structures appropriate for those functions.

## ARTICLE 17

### AMENDMENT OF THE CONVENTION

1. Any Party may propose amendments to this Convention and any Party to a protocol may propose amendments to that protocol. Such amendments shall take due account, inter alia, of relevant scientific and technical considerations.

2. Amendments to this Convention shall be adopted at a meeting of the Conference of the Parties. Amendments to any protocol shall be adopted at a meeting of the Parties to the protocol in question. The text of any proposed amendment to this Convention or to any protocol, except as may otherwise be provided in such protocol, shall be communicated to the Parties by the Secretariat at least six months before the meeting at which it is proposed for adoption. The Secretariat shall also communicate proposed amendments to the Signatories to this Convention for information.

3. The Parties shall make every effort to reach agreement on any proposed amendment to this Convention by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the amendment shall as a last resort be adopted by a three-fourths majority vote of the Parties present and voting at the meeting, and shall be submitted by the Depositary to all Parties for ratification, approval, formal confirmation or acceptance.

4. The procedure mentioned in paragraph 3 above shall apply to amendments to any protocol, except that a two-thirds majority of the Parties to that protocol present and voting at the meeting shall suffice for their adoption.

5. Instruments of ratification, approval, formal confirmation or acceptance of amendments shall be deposited with the Depositary. Amendments adopted in accordance with paragraphs 3 or 4 above shall enter into force between Parties having accepted them on the ninetieth day after the receipt by the Depositary of their instrument of ratification, approval, formal confirmation or acceptance by at least three-fourths of the Parties who accepted them or by at least two thirds of the Parties to the protocol concerned who accepted them, except as may otherwise be provided in such protocol. The amendments shall enter into force for any other Party on the ninetieth day after that Party deposits its instrument of ratification, approval, formal confirmation or acceptance of the amendments.

6. For the purpose of this Article, "Parties present and voting" means Parties present and casting an affirmative or negative vote.

## ARTICLE 18

## ADOPTION AND AMENDMENT OF ANNEXES

1. The annexes to this Convention or to any protocol shall form an integral part of this Convention or of such protocol, as the case may be and, unless expressly provided otherwise, a reference to this Convention or its protocols constitutes at the same time a reference to any annexes thereto. Such annexes shall be restricted to scientific, technical and administrative matters.

2. Except as may be otherwise provided in any protocol with respect to its annexes, the following procedure shall apply to the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to this Convention or of annexes to a protocol:

(a) Annexes to this Convention and its protocols shall be proposed and adopted according to the procedure laid down in Article 17, paragraphs 2, 3 and 4;

(b) Any Party that is unable to accept an additional annex to this Convention or an annex to any protocol to which it is party shall so notify the Depositary, in writing, within six months from the date of the communication of the adoption by the Depositary. The Depositary shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time substitute an acceptance for a previous declaration of objection and the annexes shall thereupon enter into force for that Party;

(c) On the expiry of six months from the date of the circulation of the communication by the Depositary, the annex shall become effective for all Parties to this Convention or to any protocol concerned, which have not submitted a notification in accordance with the provision of subparagraph (b) above.

3. The proposal, adoption and entry into force of amendments to annexes to this Convention or to any protocol shall be subject to the same procedure as for the proposal, adoption and entry into force of annexes to the Convention or annexes to a protocol. Annexes and amendments thereto shall take due account, inter alia, of relevant scientific and technical considerations.

4. If an additional annex or an amendment to an annex involves an amendment to this Convention or to any protocol, the additional annex or amended annex shall not enter into force until such time the amendment to this Convention or to the protocol enters into force.

## ARTICLE 19 VERIFICATION

Any Party which has reason to believe that another Party is acting or has acted in breach of its obligations under this Convention may inform the Secretariat thereof, and in such an event, shall simultaneously and immediately inform, directly or through the Secretariat, the Party against whom the allegations are made. All relevant information should be submitted by the Secretariat to the Parties.

## ARTICLE 20 SETTLEMENT OF DISPUTES

1. In case of a dispute between Parties as to the interpretation or application of, or

compliance with, this Convention or any protocol thereto, they shall seek a settlement of the dispute through negotiation or any other peaceful means of their own choice.

2. If the Parties concerned cannot settle their dispute through the means mentioned in the preceding paragraph, the dispute, if the Parties to the dispute agree, shall be submitted to the International Court of Justice or to arbitration under the conditions set out in Annex VI on Arbitration. However, failure to reach common agreement on submission of the dispute to the International Court of Justice or to arbitration shall not absolve the Parties from the responsibility of continuing to seek to resolve it by the means referred to in paragraph 1.

3. When ratifying, accepting, approving, formally confirming or acceding to this Convention, or at any time thereafter, a State or political and/ or economic integration organization may declare that it recognizes as compulsory *ipso facto* and without special agreement, in relation to any Party accepting the same obligation:

(a) submission of the dispute to the International Court of Justice; and/or

(b) arbitration in accordance with the procedures set out in Annex VI.

Such declaration shall be notified in writing to the Secretariat which shall communicate it to the Parties.

## **ARTICLE 21**

### **SIGNATURE**

This Convention shall be open for signature by States, by Namibia, represented by the United Nations Council for Namibia, and by political and/or economic integration organizations, in Basel on 22 March 1989, at the Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland in Berne from 23 March 1989 to 30 June 1989 and at United Nations Headquarters in New York from 1 July 1989 to 22 March 1990.

## **ARTICLE 22**

### **RATIFICATION, ACCEPTANCE, FORMAL CONFIRMATION OR APPROVAL**

1. This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval by States and by Namibia, represented by the United Nations Council for Namibia, and to formal confirmation or approval by political and/or economic integration organizations. Instruments of ratification, acceptance, formal confirmation, or approval shall be deposited with the Depositary.

2. Any organization referred to in paragraph 1 above which becomes a Party to this Convention without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under the Convention. In the case of such organizations, one or more of whose member States is a Party to the Convention, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under the Convention. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under the Convention concurrently.

3. In their instruments of formal confirmation or approval, the organizations referred to in paragraph 1 above shall declare the extent of their competence with respect to the

matters governed by the Convention. These organizations shall also inform the Depositary, who will inform the Parties of any substantial modification in the extent of their competence.

### **ARTICLE 23**

#### **ACCESSION**

1. This Convention shall be open for accession by States, by Namibia, represented by the United Nations Council for Namibia, and by political and/or economic integration organizations from the day after the date on which the Convention is closed for signature. The instruments of accession shall be deposited with the Depositary.

2. In their instruments of accession, the organizations referred to in paragraph 1 above shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by the Convention. These organizations shall also inform the Depositary of any substantial modification in the extent of their competence.

3. The provisions of Article 22, paragraph 2, shall apply to political and/or economic integration organizations which accede to this Convention.

### **ARTICLE 24**

#### **RIGHT TO VOTE**

1. Except as provided for in paragraph 2 below, each Contracting Party to this Convention shall have one vote.

2. Political and/or economic integration organizations, in matters within their competence, in accordance with Article 22, paragraph 3, and Article 23, paragraph 2, shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their member States which are Parties to the Convention or the relevant protocol. Such organizations shall not exercise their right to vote if their member States exercise theirs, and vice versa.

### **ARTICLE 25**

#### **ENTRY INTO FORCE**

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the twentieth instrument of ratification, acceptance, formal confirmation, approval or accession.

2. For each State or political and/or economic integration organization which ratifies, accepts, approves or formally confirms this Convention or accedes thereto after the date of the deposit of the twentieth instrument of ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession, it shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit by such State or political and/or economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval, formal confirmation or accession.

3. For the purpose of paragraphs 1 and 2 above, any instrument deposited by a political and/or economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of such organization.

**ARTICLE 26**  
**RESERVATIONS AND DECLARATIONS**

1. No reservation or exception may be made to this Convention.

2. Paragraph 1 of this Article does not preclude a State or political and/ or economic integration organization, when signing, ratifying, accepting, approving, formally confirming or acceding to this Convention, from making declarations or statements, however phrased or named, with a view, inter alia, to the harmonization of its laws and regulations with the provisions of this Convention, provided that such declarations or statements do not purport to exclude or to modify the legal effects of the provisions of the Convention in their application to that State.

**ARTICLE 27**  
**WITHDRAWAL**

1. At any time after three years from the date on which this Convention has entered into force for a Party, that Party may withdraw from the Convention by giving written notification to the Depositary.

2. Withdrawal shall be effective one year from receipt of notification by the Depositary, or on such later date as may be specified in the notification.

**ARTICLE 28**  
**DEPOSITORY**

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Convention and of any protocol thereto.

**ARTICLE 29**  
**AUTHENTIC TEXTS**

The original Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of this Convention are equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

Done at Basel on the 22 day of March 1989.

**ANNEXES****ANNEX I****CATEGORIES OF WASTES TO BE CONTROLLED****WASTE STREAMS**

**Y1** Clinical wastes from medical care in hospitals, medical centers and clinics

**Y2** Wastes from the production and preparation of pharmaceutical products

**Y3** Waste pharmaceuticals, drugs and medicines

**Y4** Wastes from the production, formulation and use of biocides and phytopharmaceuticals

**Y5** Wastes from the manufacture, formulation and use of wood preserving chemicals

**Y6** Wastes from the production, formulation and use of organic solvents

**Y7** Wastes from heat treatment and tempering operations containing cyanides

**Y8** Waste mineral oils unfit for their originally intended use

**Y9** Waste oils/water, hydrocarbons/water mixtures, emulsions

**Y10** Waste substances and articles containing or contaminated with polychlorinated biphenyls (PCBs) and/or polychlorinated terphenyls (PCTs) and/or polybrominated biphenyls (PBBs)

**Y11** Waste tarry residues arising from refining, distillation and any pyrolytic treatment

**Y12** Wastes from production, formulation and use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers, varnish

**Y13** Wastes from production, formulation and use of resins, latex, plasticizers, glues/adhesives

**Y14** Waste chemical substances arising from research and development or teaching activities which are not identified and/or are new and whose effects on man and/or the environment are not known

**Y15** Wastes of an explosive nature not subject to other legislation

**Y16** Wastes from production, formulation and use of photographic chemicals and processing materials

**Y17** Wastes resulting from surface treatment of metals and plastics

**Y18** Residues arising from industrial waste disposal operations

**WASTES HAVING AS CONSTITUENTS:**

**Y19** Metal carbonyls

**Y20** Beryllium; beryllium compounds

**Y21** Hexavalent chromium compounds

**Y22** Copper compounds

**Y23** Zinc compounds

**Y24** Arsenic; arsenic compounds

**Y25** Selenium; selenium compounds

**Y26** Cadmium; cadmium compounds

**Y27** Antimony; antimony compounds

**Y28** Tellurium; tellurium compounds

**Y29** Mercury; mercury compounds

**Y30** Thallium; thallium compounds

**Y31** Lead; lead compounds

**Y32** Inorganic fluorine compounds excluding calcium fluoride



**Y33** Inorganic cyanides  
**Y34** Acidic solutions or acids in solid form  
**Y35** Basic solutions or bases in solid form  
**Y36** Asbestos (dust and fibres)  
**Y37** Organic phosphorus compounds  
**Y38** Organic cyanides  
**Y39** Phenols; phenol compounds including chlorophenols  
**Y40** Ethers  
**Y41** Halogenated organic solvents  
**Y42** Organic solvents excluding halogenated solvents  
**Y43** Any congener of polychlorinated dibenzo-furan  
**Y44** Any congener of polychlorinated dibenzo-p-dioxin  
**Y45** Organohalogen compounds other than substances referred to in this Annex (e.g. Y39, Y41, Y42, Y43, Y44)

(a) To facilitate the application of this Convention, and subject to paragraphs (b), (c) and (d), wastes listed in Annex VIII are characterized as hazardous pursuant to Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention, and wastes listed in Annex IX are not covered by Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention.

(b) Designation of a waste on Annex VIII does not preclude, in a particular case, the use of Annex III to demonstrate that a waste is not hazardous pursuant to Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention.

(c) Designation of a waste on Annex IX does not preclude, in a particular case, characterization of such a waste as hazardous pursuant to Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention if it contains Annex I material to an extent causing it to exhibit an Annex III characteristic.

(d) Annexes VIII and IX do not affect the application of Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention for the purpose of characterization of wastes.

## ANNEX II

### CATEGORIES OF WASTES REQUIRING SPECIAL CONSIDERATION

**Y46** Wastes collected from households  
**Y47** Residues arising from the incineration of household wastes

## ANNEX III

### LIST OF HAZARDOUS CHARACTERISTICS

| UN Class <sup>1</sup> | Code | Characteristics |
|-----------------------|------|-----------------|
| 1                     | H1   | Explosive       |

<sup>1</sup> Corresponds to the hazard classification system included in the United Nations Recommendations on the Transport of Dangerous Goods (ST/SG/AC.10/1Rev.5, United Nations, New York, 1988).

|            |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            |             | An explosive substance or waste is a solid or liquid substance or waste (or mixture of substances or wastes) which is in itself capable by chemical reaction of producing gas at such a temperature and pressure and at such a speed as to cause damage to the surroundings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>3</b>   | <b>H3</b>   | <b>Flammable liquids</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|            |             | The word “flammable” has the same meaning as “inflammable”. Flammable liquids are liquids, or mixtures of liquids, or liquids containing solids in solution or suspension (for example, paints, varnishes, lacquers, etc., but not including substances or wastes otherwise classified on account of their dangerous characteristics) which give off a flammable vapour at temperatures of not more than 60.5°C, closed-cup test, or not more than 65.6°C, open-cup test. (Since the results of open-cup tests and of closed-cup tests are not strictly comparable and even individual results by the same test are often variable, regulations varying from the above figures to make allowance for such differences would be within the spirit of this definition.) |
| <b>4.1</b> | <b>H4.1</b> | <b>Flammable solids</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|            |             | Solids, or waste solids, other than those classed as explosives, which under conditions encountered in transport are readily combustible, or may cause or contribute to fire through friction.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>4.2</b> | <b>H4.2</b> | <b>Substances or wastes liable to spontaneous combustion</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|            |             | Substances or wastes which are liable to spontaneous heating under normal conditions encountered in transport, or to heating up on contact with air, and being then liable to catch fire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>4.3</b> | <b>H4.3</b> | <b>Substances or wastes which, in contact with water emit flammable gases</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|            |             | Substances or wastes which, by interaction with water, are liable to become spontaneously flammable or to give off flammable gases in dangerous quantities.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>5.1</b> | <b>H5.1</b> | <b>Oxidizing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|            |             | Substances or wastes which, while in themselves not necessarily combustible, may, generally by yielding oxygen cause, or contribute to, the combustion of other materials.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>5.2</b> | <b>H5.2</b> | <b>Organic Peroxides</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|            |             | Organic substances or wastes which contain the bivalent-o-o-structure are thermally unstable substances which may undergo exothermic self-accelerating decomposition.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>6.1</b> | <b>H6.1</b> | <b>Poisonous (Acute)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|            |             | Substances or wastes liable either to cause death or serious injury or to harm human health if swallowed or inhaled or by skin contact.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>6.2</b> | <b>H6.2</b> | <b>Infectious substances</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|            |             | Substances or wastes containing viable micro organisms or their toxins which are known or suspected to cause disease in animals or humans.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>8</b>   | <b>H8</b>   | <b>Corrosives</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|            |             | Substances or wastes which, by chemical action, will cause severe damage when in contact with living tissue, or, in the case of leakage, will materially damage, or even destroy, other goods or the means of transport; they may also cause other hazards.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|   |     |                                                                                                                                                                                             |
|---|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 | H10 | Liberation of toxic gases in contact with air or water                                                                                                                                      |
|   |     | Substances or wastes which, by interaction with air or water, are liable to give off toxic gases in dangerous quantities.                                                                   |
| 9 | H11 | Toxic (Delayed or chronic)                                                                                                                                                                  |
|   |     | Substances or wastes which, if they are inhaled or ingested or if they penetrate the skin, may involve delayed or chronic effects, including carcinogenicity.                               |
| 9 | H12 | Ecotoxic                                                                                                                                                                                    |
|   |     | Substances or wastes which if released present or may present immediate or delayed adverse impacts to the environment by means of bioaccumulation and/or toxic effects upon biotic systems. |
| 9 | H13 | Capable, by any means, after disposal, of yielding another material, e.g., leachate, which possesses any of the characteristics listed above.                                               |

## TESTS

The potential hazards posed by certain types of wastes are not yet fully documented; tests to define quantitatively these hazards do not exist. Further research is necessary in order to develop means to characterise potential hazards posed to man and/or the environment by these wastes. Standardized tests have been derived with respect to pure substances and materials. Many countries have developed national tests which can be applied to materials listed in Annex I, in order to decide if these materials exhibit any of the characteristics listed in this Annex.

## ANNEX IV

### DISPOSAL OPERATIONS

#### A. OPERATIONS WHICH DO NOT LEAD TO THE POSSIBILITY OF RESOURCE RECOVERY, RECYCLING, RECLAMATION, DIRECT RE-USE OR ALTERNATIVE USES

Section A encompasses all such disposal operations which occur in practice.

**D1** Deposit into or onto land, (e.g., landfill, etc.)

**D2** Land treatment, (e.g., biodegradation of liquid or sludgy discards in soils, etc.)

**D3** Deep injection, (e.g., injection of pumpable discards into wells, salt domes or naturally occurring repositories, etc.)

**D4** Surface impoundment, (e.g., placement of liquid or sludge discards into pits, ponds or lagoons, etc.)

**D5** Specially engineered landfill, (e.g., placement into lined discrete cells which are capped and isolated from one another and the environment, etc.)

**D6** Release into a water body except seas/oceans

**D7** Release into seas/oceans including sea-bed insertion

**D8** Biological treatment not specified elsewhere in this Annex which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in Section A

**D9** Physico chemical treatment not specified elsewhere in this Annex which results in final compounds or mixtures which are discarded by means of any of the operations in Section A, (e.g., evaporation, drying, calcination, neutralization, precipitation, etc.)

- D10** Incineration on land
- D11** Incineration at sea
- D12** Permanent storage (e.g., emplacement of containers in a mine, etc.)
- D13** Blending or mixing prior to submission to any of the operations in Section A
- D14** Repackaging prior to submission to any of the operations in Section A
- D15** Storage pending any of the operations in Section A

## **B. OPERATIONS WHICH MAY LEAD TO RESOURCE RECOVERY, RECYCLING RECLAMATION, DIRECT RE-USE OR ALTERNATIVE USES**

Section B encompasses all such operations with respect to materials legally defined as or considered to be hazardous wastes and which otherwise would have been destined for operations included in Section A.

- R1** Use as a fuel (other than in direct incineration) or other means to generate energy
- R2** Solvent reclamation/regeneration
- R3** Recycling/reclamation of organic substances which are not used as solvents
- R4** Recycling/reclamation of metals and metal compounds
- R5** Recycling/reclamation of other inorganic materials
- R6** Regeneration of acids or bases
- R7** Recovery of components used for pollution abatement
- R8** Recovery of components from catalysts
- R9** Used oil re-refining or other reuses of previously used oil
- R10** Land treatment resulting in benefit to agriculture or ecological improvement
- R11** Uses of residual materials obtained from any of the operations numbered R1-R10
- R12** Exchange of wastes for submission to any of the operations numbered R1-R11
- R13** Accumulation of material intended for any operation in Section B

## **ANNEX V A**

### **INFORMATION TO BE PROVIDED ON NOTIFICATION**

1. Reason for waste export
2. Exporter of the waste <sup>1/</sup>
3. Generator(s) of the waste and site of generation <sup>1/</sup>
4. Disposer of the waste and actual site of disposal <sup>1/</sup>
5. Intended carrier(s) of the waste or their agents, if known <sup>1/</sup>
6. Country of export of the waste  
Competent authority <sup>2/</sup>
7. Expected countries of transit  
Competent authority <sup>2/</sup>
8. Country of import of the waste  
Competent authority <sup>2/</sup>

## 9. General or single notification

10. Projected date(s) of shipment(s) and period of time over which waste is to be exported and proposed itinerary (including point of entry and exit)<sup>3/</sup>

11. Means of transport envisaged (road, rail, sea, air, inland waters)

12. Information relating to insurance<sup>4/</sup>

13. Designation and physical description of the waste including Y number and UN number and its composition<sup>5/</sup> and information on any special handling requirements including emergency provisions in case of accidents

14. Type of packaging envisaged (e.g. bulk, drummed, tanker)

15. Estimated quantity in weight/volume<sup>6/</sup>

16. Process by which the waste is generated<sup>7/</sup>

17. For wastes listed in Annex I, classifications from Annex III: hazardous characteristic, H number, and UN class

18. Method of disposal as per Annex IV

19. Declaration by the generator and exporter that the information is correct

20. Information transmitted (including technical description of the plant) to the exporter or generator from the disposer of the waste upon which the latter has based his assessment that there was no reason to believe that the wastes will not be managed in an environmentally sound manner in accordance with the laws and regulations of the country of import

21. Information concerning the contract between the exporter and disposer.

### Notes

<sup>1/</sup> Full name and address, telephone, telex or telefax number and the name, address, telephone, telex or telefax number of the person to be contacted.

<sup>2/</sup> Full name and address, telephone, telex or telefax number.

<sup>3/</sup> In the case of a general notification covering several shipments, either the expected dates of each shipment or, if this is not known, the expected frequency of the shipments will be required.

<sup>4/</sup> Information to be provided on relevant insurance requirements and how they are met by exporter, carrier and disposer.

<sup>5/</sup> The nature and the concentration of the most hazardous components, in terms of toxicity

and other dangers presented by the waste both in handling and in relation to the proposed disposal method.

<sup>6/</sup> In the case of a general notification covering several shipments, both the estimated total quantity and the estimated quantities for each individual shipment will be required.

<sup>7/</sup> Insofar as this is necessary to assess the hazard and determine the appropriateness of the proposed disposal operation.

## **ANNEX V B**

### **INFORMATION TO BE PROVIDED ON THE MOVEMENT DOCUMENT**

1. Exporter of the waste <sup>1/</sup>
2. Generator(s) of the waste and site of generation <sup>1/</sup>
3. Disposer of the waste and actual site of disposal <sup>1/</sup>
4. Carrier(s) of the waste <sup>1/</sup> or his agent(s)
5. Subject of general or single notification
6. The date the transboundary movement started and date(s) and signature on receipt by each person who takes charge of the waste
7. Means of transport (road, rail, inland waterway, sea, air) including countries of export, transit and import, also point of entry and exit where these have been designated
8. General description of the waste (physical state, proper UN shipping name and class, UN number, Y number and H number as applicable)
9. Information on special handling requirements including emergency provision in case of accidents
10. Type and number of packages
11. Quantity in weight/volume
12. Declaration by the generator or exporter that the information is correct
13. Declaration by the generator or exporter indicating no objection from the competent authorities of all States concerned which are Parties
14. Certification by disposer of receipt at designated disposal facility and indication of method of disposal and of the approximate date of disposal.

### Notes

The information required on the movement document shall where possible be integrated in one document with that required under transport rules. Where this is not possible the information should complement rather than duplicate that required under the transport rules. The movement document shall carry instructions as to who is to provide information and fill-out any form.

<sup>1/</sup> Full name and address, telephone, telex or telefax number and the name, address, telephone, telex or telefax number of the person to be contacted in case of emergency.

## **ANNEX VI**

### **ARBITRATION**

#### **ARTICLE 1**

Unless the agreement referred to in Article 20 of the Convention provides otherwise, the arbitration procedure shall be conducted in accordance with Articles 2 to 10 below.

#### **ARTICLE 2**

The claimant Party shall notify the Secretariat that the Parties have agreed to submit the dispute to arbitration pursuant to paragraph 2 or paragraph 3 of Article 20 and include, in particular, the Articles of the Convention the interpretation or application of which are at issue. The Secretariat shall forward the information thus received to all Parties to the Convention.

#### **ARTICLE 3**

The arbitral tribunal shall consist of three members. Each of the Parties to the dispute shall appoint an arbitrator, and the two arbitrators so appointed shall designate by common agreement the third arbitrator, who shall be the chairman of the tribunal. The latter shall not be a national of one of the Parties to the dispute, nor have his usual place of residence in the territory of one of these Parties, nor be employed by any of them, nor have dealt with the case in any other capacity.

#### **ARTICLE 4**

1. If the chairman of the arbitral tribunal has not been designated within two months of the appointment of the second arbitrator, the Secretary-General of the United Nations shall, at the request of either Party, designate him within a further two months period.

2. If one of the Parties to the dispute does not appoint an arbitrator within two months of the receipt of the request, the other Party may inform the Secretary-General of the United Nations who shall designate the chairman of the arbitral tribunal within a further two months' period. Upon designation, the chairman of the arbitral tribunal shall request the Party which has not appointed an arbitrator to do so within two months. After such period, he shall inform the Secretary-General of the United Nations, who shall make this appointment within a further two months' period.

## ARTICLE 5

1. The arbitral tribunal shall render its decision in accordance with international law and in accordance with the provisions of this Convention.

2. Any arbitral tribunal constituted under the provisions of this Annex shall draw up its own rules of procedure.

## ARTICLE 6

1. The decisions of the arbitral tribunal both on procedure and on substance, shall be taken by majority vote of its members.

2. The tribunal may take all appropriate measures in order to establish the facts. It may, at the request of one of the Parties, recommend essential interim measures of protection.

3. The Parties to the dispute shall provide all facilities necessary for the effective conduct of the proceedings.

4. The absence or default of a Party in the dispute shall not constitute an impediment to the proceedings.

## ARTICLE 7

The tribunal may hear and determine counter-claims arising directly out of the subject-matter of the dispute.

## ARTICLE 8

Unless the arbitral tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the expenses of the tribunal, including the remuneration of its members, shall be borne by the Parties to the dispute in equal shares. The tribunal shall keep a record of all its expenses, and shall furnish a final statement thereof to the Parties.

## ARTICLE 9

Any Party that has an interest of a legal nature in the subject-matter of the dispute which may be affected by the decision in the case, may intervene in the proceedings with the consent of the tribunal.

## ARTICLE 10

1. The tribunal shall render its award within five months of the date on which it is established unless it finds it necessary to extend the time-limit for a period which should not exceed five months.

2. The award of the arbitral tribunal shall be accompanied by a statement of reasons. It shall be final and binding upon the Parties to the dispute.



3. Any dispute which may arise between the Parties concerning the interpretation or execution of the award may be submitted by either Party to the arbitral tribunal which made the award or, if the latter cannot be seized thereof, to another tribunal constituted for this purpose in the same manner as the first.

## **ANNEX VIII**

### **LIST A**

Wastes contained in this Annex are characterized as hazardous under Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention, and their designation on this Annex does not preclude the use of Annex III to demonstrate that a waste is not hazardous.

### **A1 METAL AND METAL-BEARING WASTES**

**A1010** Metal wastes and waste consisting of alloys of any of the following:

- Antimony
- Arsenic
- Beryllium
- Cadmium
- Lead
- Mercury
- Selenium
- Tellurium
- Thallium

but excluding such wastes specifically listed on list B.

**A1020** Waste having as constituents or contaminants, excluding metal waste in massive form, any of the following:

- Antimony; antimony compounds
- Beryllium; beryllium compounds
- Cadmium; cadmium compounds
- Lead; lead compounds
- Selenium; selenium compounds
- Tellurium; tellurium compounds

**A1030** Wastes having as constituents or contaminants any of the following:

- Arsenic; arsenic compounds
- Mercury; mercury compounds
- Thallium; thallium compounds

**A1040** Wastes having as constituents any of the following:

- Metal carbonyls
- Hexavalent chromium compounds

**A1050** Galvanic sludges

**A1060** Waste liquors from the pickling of metals

**A1070** Leaching residues from zinc processing, dust and sludges such as jarosite, hematite, etc.

**A1080** Waste zinc residues not included on list B, containing lead and cadmium in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics

**A1090** Ashes from the incineration of insulated copper wire

**A1100** Dusts and residues from gas cleaning systems of copper smelters

**A1110** Spent electrolytic solutions from copper electrorefining and electrowinning operations

**A1120** Waste sludges, excluding anode slimes, from electrolyte purification systems in copper electrorefining and electrowinning operations

**A1130** Spent etching solutions containing dissolved copper

**A1140** Waste cupric chloride and copper cyanide catalysts

**A1150** Precious metal ash from incineration of printed circuit boards not included on list B<sup>2</sup>

**A1160** Waste lead-acid batteries, whole or crushed

**A1170** Unsorted waste batteries excluding mixtures of only list B batteries. Waste batteries not specified on list B containing Annex I constituents to an extent to render them hazardous

**A1180** Waste electrical and electronic assemblies or scrap<sup>3</sup> containing components such as accumulators and other batteries included on list A, mercury-switches, glass from cathode-ray tubes and other activated glass and PCB- capacitors, or contaminated with Annex I constituents (e.g., cadmium, mercury, lead, polychlorinated biphenyl) to an extent that they possess any of the characteristics contained in Annex III (note the related entry on list B B1110)<sup>4</sup>

**A1190** Waste metal cables coated or insulated with plastics containing or contaminated with coal tar, PCB<sup>5</sup>, lead, cadmium, other organohalogen compounds or other Annex I constituents to an extent that they exhibit Annex III characteristics.

## **A2 WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS**

**A2010** Glass waste from cathode-ray tubes and other activated glasses

<sup>2</sup> Note that mirror entry on list B (B1160) does not specify exceptions

<sup>3</sup> This entry does not include scrap assemblies from electric power generation.

<sup>4</sup> PCBs are at a concentration level of 50 mg/kg or more.

<sup>5</sup> PCBs are at a concentration level of 50 mg/kg or more.

**A2020** Waste inorganic fluorine compounds in the form of liquids or sludges but excluding such wastes specified on list B

**A2030** Waste catalysts but excluding such wastes specified on list B

**A2040** Waste gypsum arising from chemical industry processes, when containing Annex I constituents to the extent that it exhibits an Annex III hazardous characteristic (note the related entry on list B B2080)

**A2050** Waste asbestos (dusts and fibres)

**A2060** Coal-fired power plant fly-ash containing Annex I substances in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics (note the related entry on list B B2050)

### **A3 WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS**

**A3010** Waste from the production or processing of petroleum coke and bitumen

**A3020** Waste mineral oils unfit for their originally intended use

**A3030** Wastes that contain, consist of or are contaminated with leaded anti-knock compound sludges

**A3040** Waste thermal (heat transfer) fluids

**A3050** Wastes from production, formulation and use of resins, latex, plasticizers, glues/adhesives excluding such wastes specified on list B (note the related entry on list B B4020)

**A3060** Waste nitrocellulose

**A3070** Waste phenols, phenol compounds including chlorophenol in the form of liquids or sludges

**A3080** Waste ethers not including those specified on list B

**A3090** Waste leather dust, ash, sludges and flours when containing hexavalent chromium compounds or biocides (note the related entry on list B B3100)

**A3100** Waste paring and other waste of leather or of composition leather not suitable for the manufacture of leather articles containing hexavalent chromium compounds or biocides (note the related entry on list B B3090)

**A3110** Fellingmongery wastes containing hexavalent chromium compounds or biocides or infectious substances (note the related entry on list B B3110)

**A3120** Fluff - light fraction from shredding

**A3130** Waste organic phosphorous compounds

**A3140** Waste non-halogenated organic solvents but excluding such wastes specified on list B

**A3150** Waste halogenated organic solvents

**A3160** Waste halogenated or unhalogenated non-aqueous distillation residues arising from organic solvent recovery operations

**A3170** Wastes arising from the production of aliphatic halogenated hydrocarbons (such as chloromethane, dichloro-ethane, vinyl chloride, vinylidene chloride, allyl chloride and epichlorhydrin)

**A3180** Wastes, substances and articles containing, consisting of or contaminated with polychlorinated biphenyl (PCB), poly- chlorinated terphenyl (PCT), polychlorinated naphthalene (PCN) or polybrominated biphenyl (PBB), or any other polybrominated analogues of these compounds, at a concentration level of 50 mg/kg or more<sup>6</sup>

**A3190** Waste tarry residues (excluding asphalt cements) arising from refining, distillation and any pyrolytic treatment of organic materials

**A3200** Bituminous material (asphalt waste) from road construction and maintenance, containing tar (note the related entry on list B, B2130)

#### **A4 WASTES WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS**

**A4010** Wastes from the production, preparation and use of pharmaceutical products but excluding such wastes specified on list B

**A4020** Clinical and related wastes; that is wastes arising from medical, nursing, dental, veterinary, or similar practices, and wastes generated in hospitals or other facilities during the investigation or treatment of patients, or research projects

**A4030** Wastes from the production, formulation and use of biocides and phytopharmaceuticals, including waste pesticides and herbicides which are off-specification, outdated,<sup>7</sup> or unfit for their originally intended use

**4040** Wastes from the manufacture, formulation and use of wood- preserving chemicals<sup>8</sup>

**A4050** Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:

- Inorganic cyanides, excepting precious-metal-bearing residues in solid form

<sup>6</sup> The 50 mg/kg level is considered to be an internationally practical level for all wastes. However, many individual countries have established lower regulatory levels (e.g., 20 mg/ kg) for specific wastes.

<sup>7</sup> "Outdated" means unused within the period recommended by the manufacturer.

<sup>8</sup> This entry does not include wood treated with wood preserving chemicals.

containing traces of inorganic cyanides

- Organic cyanides

**A4060** Waste oils/water, hydrocarbons/water mixtures, emulsions

**A4070** Wastes from the production, formulation and use of inks, dyes, pigments, paints, lacquers, varnish excluding any such waste specified on list B (note the related entry on list B B4010)

**A4080** Wastes of an explosive nature (but excluding such wastes specified on list B)

**A4090** Waste acidic or basic solutions, other than those specified in the corresponding entry on list B (note the related entry on list B B2120)

**A4100** Wastes from industrial pollution control devices for cleaning of industrial off-gases but excluding such wastes specified on list B

**A4110** Wastes that contain, consist of or are contaminated with any of the following:

- Any congener of polychlorinated dibenzo-furan
- Any congener of polychlorinated dibenzo-P-dioxin

**A4120** Wastes that contain, consist of or are contaminated with peroxides

**A4130** Waste packages and containers containing Annex I substances in concentrations sufficient to exhibit Annex III hazard characteristics

**A4140** Waste consisting of or containing off specification or outdated<sup>9</sup> chemicals corresponding to Annex I categories and exhibiting Annex III hazard characteristics

**A4150** Waste chemical substances arising from research and development or teaching activities which are not identified and/or are new and whose effects on human health and/or the environment are not known

**A4160** Spent activated carbon not included on list B (note the related entry on list B B2060)

## ANNEX IX

### LIST B

Wastes contained in the Annex will not be wastes covered by Article 1, paragraph 1 (a), of this Convention unless they contain Annex I material to an extent causing them to exhibit an Annex III characteristic.

### B1 METAL AND METAL-BEARING WASTES

**B1010** Metal and metal-alloy wastes in metallic, non-dispersible form:

- Precious metals (gold, silver, the platinum group, but not mercury)

---

<sup>9</sup> "Outdated" means unused within the period recommended by the manufacturer.

- Iron and steel scrap
- Copper scrap
- Nickel scrap
- Aluminium scrap
- Zinc scrap
- Tin scrap
- Tungsten scrap
- Molybdenum scrap
- Tantalum scrap
- Magnesium scrap
- Cobalt scrap
- Bismuth scrap
- Titanium scrap

**B1010**

- Zirconium scrap
- Manganese scrap
- Germanium scrap
- Vanadium scrap
- Scrap of hafnium, indium, niobium, rhenium and gallium
- Thorium scrap
- Rare earths scrap
- Chromium scrap

**B1020** Clean, uncontaminated metal scrap, including alloys, in bulk finished form (sheet, plate, beams, rods, etc), of:

- Antimony scrap
- Beryllium scrap
- Cadmium scrap
- Lead scrap (but excluding lead-acid batteries)
- Selenium scrap
- Tellurium scrap

**B1030** Refractory metals containing residues

**B1031** Molybdenum, tungsten, titanium, tantalum, niobium and rhenium metal and metal alloy wastes in metallic dispersible form (metal powder), excluding such wastes as specified in list A under entry A1050, Galvanic sludges

**B1040** Scrap assemblies from electrical power generation not contaminated with lubricating oil, PCB or PCT to an extent to render them hazardous

**B1050** Mixed non-ferrous metal, heavy fraction scrap, not containing Annex I materials in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics<sup>10</sup>

**B1060** Waste selenium and tellurium in metallic elemental form including powder

---

<sup>10</sup> Note that even where low level contamination with Annex I materials initially exists, subsequent processes, including recycling processes, may result in separated fractions containing significantly enhanced concentrations of those Annex I materials.

**B1070** Waste of copper and copper alloys in dispersible form, unless they contain Annex I constituents to an extent that they exhibit Annex III characteristics

**B1080** Zinc ash and residues including zinc alloys residues in dispersible form unless containing Annex I constituents in concentration such as to exhibit Annex III characteristics<sup>11</sup>

**B1090** Waste batteries conforming to a specification, excluding those made with lead, cadmium or mercury

**B1100** Metal-bearing wastes arising from melting, smelting and refining of metals:

- Hard zinc spelter
- Zinc-containing drosses:
  - Galvanizing slab zinc top dross (>90% Zn)
  - Galvanizing slab zinc bottom dross (>92% Zn)
  - Zinc die casting dross (>85% Zn)
  - Hot dip galvanizers slab zinc dross (batch)(>92% Zn)
  - Zinc skimmings
- Aluminium skimmings (or skims) excluding salt slag
- Slags from copper processing for further processing or refining not containing arsenic, lead or cadmium to an extent that they exhibit Annex III hazard characteristics
- Wastes of refractory linings, including crucibles, originating from copper smelting
- Slags from precious metals processing for further refining
- Tantalum-bearing tin slags with less than 0.5% tin

**B1110** Electrical and electronic assemblies:

- Electronic assemblies consisting only of metals or alloys
- Waste electrical and electronic assemblies or scrap<sup>12</sup> (including printed circuit boards) not containing components such as accumulators and other batteries included on list A, mercury-switches, glass from cathode-ray tubes and other activated glass and PCB- capacitors, or not contaminated with Annex I constituents (e.g., cadmium, mercury, lead, polychlorinated biphenyl) or from which these have been removed, to an extent that they do not possess any of the characteristics contained in Annex III (note the related entry on list A A1180)
  - Electrical and electronic assemblies (including printed circuit boards, electronic components and wires) destined for direct reuse,<sup>13</sup> and not for recycling or final disposal<sup>14</sup>

**B1115** Waste metal cables coated or insulated with plastics, not included in list A A1190, excluding those destined for Annex IVA operations or any other disposal operations involving, at any stage, uncontrolled thermal processes, such as

<sup>11</sup> The status of zinc ash is currently under review and there is a recommendation with the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD) that zinc ashes should not be dangerous goods.

<sup>12</sup> This entry does not include scrap from electrical power generation.

<sup>13</sup> Reuse can include repair, refurbishment or upgrading, but not major reassembly.

<sup>14</sup> In some countries these materials destined for direct re-use are not considered wastes.

open-burning.

**B1120** Spent catalysts excluding liquids used as catalysts, containing any of:

Transition metals, excluding waste catalysts (spent catalysts, liquid used catalysts or other catalysts) on list A:

- Scandium
- Vanadium
- Manganese
- Cobalt
- Copper
- Yttrium
- Niobium
- Hafnium
- Tungsten
- Titanium
- Chromium
- Iron
- Nickel
- Zinc
- Zirconium
- Molybdenum
- Tantalum
- Rhenium

Lanthanides (rare earth metals):

- Lanthanum
- Praseodymium
- Samarium
- Gadolinium
- Dysprosium
- Erbium
- Ytterbium
- Cerium
- Neodymium
- Europium
- Terbium
- Holmium
- Thulium
- Lutetium

**B1130** Cleaned spent precious-metal-bearing catalysts

**B1140** Precious-metal-bearing residues in solid form which contain traces of inorganic cyanides

**B1150** Precious metals and alloy wastes (gold, silver, the platinum group, but not mercury) in a dispersible, non-liquid form with appropriate packaging and labelling



**B1160** Precious-metal ash from the incineration of printed circuit boards (note the related entry on list A A1150)

**B1170** Precious-metal ash from the incineration of photographic film

**B1180** Waste photographic film containing silver halides and metallic silver

**B1190** Waste photographic paper containing silver halides and metallic silver

**B1200** Granulated slag arising from the manufacture of iron and steel

**B1210** Slag arising from the manufacture of iron and steel including slags as a source of TiO<sub>2</sub> and vanadium

**B1220** Slag from zinc production, chemically stabilized, having a high iron content (above 20%) and processed according to industrial specifications (e.g., DIN 4301) mainly for construction

**B1230** Mill scaling arising from the manufacture of iron and steel

**B1240** Copper oxide mill-scale

**B1250** Waste end-of-life motor vehicles, containing neither liquids nor other hazardous components

## **B2 WASTES CONTAINING PRINCIPALLY INORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND ORGANIC MATERIALS**

**B2010** Wastes from mining operations in non-dispersible form:

- Natural graphite waste
- Slate waste, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise
- Mica waste
- Leucite, nepheline and nepheline syenite waste
- Feldspar waste
- Fluorspar waste
- Silica wastes in solid form excluding those used in foundry operations

**B2020** Glass waste in non-dispersible form:

- Cullet and other waste and scrap of glass except for glass from cathode-ray tubes and other activated glasses

**B2030** Ceramic wastes in non-dispersible form:

- Cermet wastes and scrap (metal ceramic composites)
- Ceramic based fibres not elsewhere specified or included

**B2040** Other wastes containing principally inorganic constituents:

- Partially refined calcium sulphate produced from flue-gas desulphurization (FGD)

- Waste gypsum wallboard or plasterboard arising from the demolition of buildings
- Slag from copper production, chemically stabilized, having a high iron content (above 20%) and processed according to industrial specifications (e.g., DIN 4301 and DIN 8201) mainly for construction and abrasive applications

- Sulphur in solid form

- Limestone from the production of calcium cyanamide (having a pH less than

9)

- Sodium, potassium, calcium chlorides

- Carborundum (silicon carbide)

- Broken concrete

- Lithium-tantalum and lithium-niobium containing glass scraps

**B2050** Coal-fired power plant fly-ash, not included on list A (note the related entry on list A A2060)

**B2060** Spent activated carbon not containing any Annex I constituents to the extent they exhibit Annex III characteristics, for example, carbon resulting from the treatment of potable water and processes of the food industry and vitamin production (note the related entry on list A A4160)

**B2070** Calcium fluoride sludge

**B2080** Waste gypsum arising from chemical industry processes not included on list A (note the related entry on list A A2040)

**B2090** Waste anode butts from steel or aluminium production made of petroleum coke or bitumen and cleaned to normal industry specifications (excluding anode butts from chlor alkali electrolyses and from metallurgical industry)

**B2100** Waste hydrates of aluminium and waste alumina and residues from alumina production excluding such materials used for gas cleaning, flocculation or filtration processes

**B2110** Bauxite residue ("red mud") (pH moderated to less than 11.5)

**B2120** Waste acidic or basic solutions with a pH greater than 2 and less than 11.5, which are not corrosive or otherwise hazardous (note the related entry on list A A4090)

**B2130** Bituminous material (asphalt waste) from road construction and maintenance, not containing tar<sup>15</sup> (note the related entry on list A, A3200)

### **B3 WASTES CONTAINING PRINCIPALLY ORGANIC CONSTITUENTS, WHICH MAY CONTAIN METALS AND INORGANIC MATERIALS**

**B3010** Solid plastic waste:

<sup>15</sup> The concentration level of Benzol (a) pyrene should not be 50mg/kg or more.

The following plastic or mixed plastic materials, provided they are not mixed with other wastes and are prepared to a specification:

- Scrap plastic of non-halogenated polymers and co-polymers, including but not limited to the following<sup>16</sup>

- ethylene
- styrene
- polypropylene
- polyethylene terephthalate
- acrylonitrile -butadiene
- polyacetals
- polyamides
- polybutylene terephthalate
- polycarbonates
- polyethers
- polyphenylene sulphides
- acrylic polymers
- alkanes C10-C13 (plasticiser)
- polyurethane (not containing CFCs)
- polysiloxanes
- polymethyl methacrylate
- polyvinyl alcohol
- polyvinyl butyral
- polyvinyl acetate

- Cured waste resins or condensation products including the following:

- urea formaldehyde resins
- phenol formaldehyde resins
- melamine formaldehyde resins
- epoxy resins -alkyd resins -polyamides

- The following fluorinated polymer wastes<sup>17</sup>

- perfluoroethylene/propylene (FEP)
- perfluoro alkoxyl alkane
- tetrafluoroethylene/per fluoro vinyl ether (PFA)
- tetrafluoroethylene/per fluoro methylvinyl ether (MFA)
- polyvinylfluoride (PVF)
- polyvinylidene fluoride (PVDF)

### **B3020 Paper, paperboard and paper product wastes**

The following materials, provided they are not mixed with hazardous wastes:

Waste and scrap of paper or paperboard of:

- unbleached paper or paperboard or of corrugated paper or paperboard
- other paper or paperboard, made mainly of bleached chemical pulp, not coloured in the mass
- paper or paperboard made mainly of mechanical pulp (for example, newspapers, journals and similar printed matter)
- other, including but not limited to 1) laminated paperboard 2) unsorted scrap

<sup>16</sup> It is understood that such scraps are completely polymerized.

<sup>17</sup> Post-consumer wastes are excluded from this entry:

- Wastes shall not be mixed
- Problems arising from open-burning practices to be considered

**B3030 Textile wastes**

The following materials, provided they are not mixed with other wastes and are prepared to a specification:

- Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock)
  - not carded or combed
  - other
- Waste of wool or of fine or coarse animal hair, including yarn waste but excluding garnetted stock
  - noils of wool or of fine animal hair
  - other waste of wool or of fine animal hair
  - waste of coarse animal hair
- Cotton waste (including yarn waste and garnetted stock)
  - yarn waste (including thread waste)
  - garnetted stock
  - other
- Flax tow and waste
- Tow and waste (including yarn waste and garnetted stock) of true hemp (*Cannabis sativa* L.)
- Tow and waste (including yarn waste and garnetted stock) of jute and other textile bast fibres (excluding flax, true hemp and ramie)
- Tow and waste (including yarn waste and garnetted stock) of sisal and other textile fibres of the genus *Agave*
- Tow, noils and waste (including yarn waste and garnetted stock) of coconut
- Tow, noils and waste (including yarn waste and garnetted stock) of abaca (*Manila hemp* or *Musa textilis* Nee)
- Tow, noils and waste (including yarn waste and garnetted stock) of ramie and other vegetable textile fibres, not elsewhere specified or included
- Waste (including noils, yarn waste and garnetted stock) of man-made fibres
  - of synthetic fibres
  - of artificial fibres
- Worn clothing and other worn textile articles
- Used rags, scrap twine, cordage, rope and cables and worn out articles of twine, cordage, rope or cables of textile materials
  - sorted
  - other

**B3035 Waste textile floor coverings, carpets****B3040 Rubber wastes**

The following materials, provided they are not mixed with other wastes:

- Waste and scrap of hard rubber (e.g., ebonite)
- Other rubber wastes (excluding such wastes specified elsewhere)

**B3050 Untreated cork and wood waste:**

- Wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms
- Cork waste: crushed, granulated or ground cork

**B3060** Wastes arising from agro-food industries provided it is not infectious:

- Wine lees
- Dried and sterilized vegetable waste, residues and byproducts, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included
- Degras: residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes
- Waste of bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinised
- Fish waste
- Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste
- Other wastes from the agro-food industry excluding by-products which meet national and international requirements and standards for human or animal consumption

**B3065** Waste edible fats and oils of animal or vegetable origin (e.g. frying oils), provided they do not exhibit an Annex III characteristic

**B3070** The following wastes:

- Waste of human hair
- Waste straw
- Deactivated fungus mycelium from penicillin production to be used as animal feed

**B3080** Waste parings and scrap of rubber

**B3090** Paring and other wastes of leather or of composition leather not suitable for the manufacture of leather articles, excluding leather sludges, not containing hexavalent chromium compounds and biocides (note the related entry on list A A3100)

**B3100** Leather dust, ash, sludges or flours not containing hexavalent chromium compounds or biocides (note the related entry on list A A3090)

**B3110** Fellmongery wastes not containing hexavalent chromium compounds or biocides or infectious substances (note the related entry on list A A3110)

**B3120** Wastes consisting of food dyes

**B3130** Waste polymer ethers and waste non-hazardous monomer ethers incapable of forming peroxides

**B3140** Waste pneumatic tyres, excluding those destined for Annex IVA operations

## **B4 WASTES WHICH MAY CONTAIN EITHER INORGANIC OR ORGANIC CONSTITUENTS**

**B4010** Wastes consisting mainly of water-based/latex paints, inks and hardened varnishes not containing organic solvents, heavy metals or biocides

to an extent to render them hazardous (note the related entry on list A A4070)

**B4020** Wastes from production, formulation and use of resins, latex, plasticizers, glues/adhesives, not listed on list A, free of solvents and other contaminants to an extent that they do not exhibit Annex III characteristics, e.g., water-based, or glues based on casein, starch, dextrin, cellulose ethers, polyvinyl alcohols (note the related entry on list A A3050)

**B4030** Used single-use cameras, with batteries not included on list A

---

## PŘEKLAD

**Basilejská úmluva o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států  
a jejich zneškodňování**

## PREAMBULE

Smluvní strany této úmluvy,

vědomy si nebezpečí poškození lidského zdraví a životního prostředí způsobeného nebezpečnými odpady a jinými odpady a jejich pohybem přes hranice států,

majíce na mysli vzrůstající ohrožení lidského zdraví a životního prostředí vyvolané zvyšující se produkcí a složitostí nebezpečných odpadů a jiných odpadů a jejich pohybem přes hranice států,

majíce rovněž na mysli, že nejúčinnějším způsobem ochrany lidského zdraví a životního prostředí před nebezpečím, které představují tyto odpady, je snížení jejich produkce na minimum z hlediska jejich množství nebo možného nebezpečí,

přesvědčeny, že státy by měly přijmout nezbytná opatření, aby zajistily, že nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady, včetně jejich pohybu přes hranice států a jejich zneškodňování, je v souladu s ochranou lidského zdraví a životního prostředí, ať je místo jejich zneškodňování jakékoli,

připomínající, že státy by měly zajistit, aby původce odpadů plnil povinnosti spojené s přepravou a zneškodňováním nebezpečných odpadů a jiných odpadů způsobem, který je v souladu s ochranou životního prostředí, ať je místo zneškodňování jakékoli,

plně uznávající, že jakýkoli stát má svrchované právo zakázat vstup nebo zneškodňování nebezpečných odpadů a jiných odpadů zahraničního původu na svém území,

uznávající rovněž rostoucí úsilí o dosažení zákazu pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování v jiných státech, zejména v rozvojových zemích,

přesvědčeny o tom, že nebezpečné odpady a jiné odpady by měly být, pokud je to slučitelné s nakládáním s nimi způsobem účinným a šetrným k životnímu prostředí, zneškodněny ve státě, v němž vznikly,

vědomy si rovněž, že pohyb těchto odpadů přes hranice států ze státu jejich původu do jakéhokoli jiného státu by měl být povolen, pouze pokud je prováděn za podmínek, které neohroží lidské zdraví a životní prostředí a které jsou v souladu s ustanoveními této úmluvy,

majíce na zřeteli, že zvýšená kontrola pohybu nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států podnítl nakládání s nimi způsobem šetrným k životnímu prostředí a sníží množství odpadů přepravovaných přes hranice států,

presvědčeny o tom, že státy by měly přijmout opatření, aby zajistily patřičnou výměnu informací a účinnou kontrolu pohybu nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států z a do těchto států,

připomínající, že řada mezinárodních a regionálních dohod řeší problém ochrany a zachování životního prostředí s ohledem na přepravu nebezpečného zboží,

berouce v úvahu deklaraci Konference Organizace spojených národů o životním prostředí člověka (Stockholm, 1972), Káhirské směrnice a zásady nakládání s nebezpečnými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí přijaté Řídící radou Programu Organizace spojených národů pro životní prostředí (UNEP) rozhodnutím 14/30 ze dne 17. června 1987, doporučení Výboru odborníků Organizace spojených národů pro přepravu nebezpečného zboží (formulovaná v roce 1957 a aktualizovaná každé dva roky), příslušná doporučení, prohlášení, listiny a předpisy přijaté v rámci systému Organizace spojených národů, jakož i práce a studie provedené v rámci jiných mezinárodních a regionálních organizací,

vědomy si ducha, zásad, cílů a funkcí Světové charty na ochranu přírody přijaté Valným shromážděním Organizace spojených národů na jeho třicátém sedmém zasedání (1982) jako etické pravidlo ochrany životního prostředí člověka a zachování přírodních zdrojů,

potvrzující, že státy odpovídají za plnění svých mezinárodních závazků týkajících se ochrany lidského zdraví a ochrany a zachování životního prostředí a že jsou v tomto ohledu odpovědné v souladu s mezinárodním právem,

uznávající, že v případě podstatného porušení ustanovení této úmluvy nebo jakéhokoli protokolu k této úmluvě se použijí příslušná ustanovení mezinárodního smluvního práva,

vědomy si toho, že je nutné pokračovat ve vývoji a v používání nízkoodpadových technologií šetrných k životnímu prostředí, možností recyklace, vhodných systémů údržby a hospodaření s cílem snížit na minimum produkci nebezpečných odpadů a jiných odpadů,

vědomy si rovněž rostoucího mezinárodního zájmu na přísnější kontrole pohybu nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států a potřebě snížit tento pohyb na nejnížší možnou míru,

znepokojeny problémem nedovolené přepravy nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států,

berouce rovněž v úvahu omezené možnosti rozvojových zemí při nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady,

uznávající, že je nutné podporovat přenos technologií pro šetrné nakládání s



nebezpečnými odpady a jinými odpady vznikajícími v místě, zejména do rozvojových zemí, v duchu Káhirských směrnic a rozhodnutí 14/16 Řídící rady UNEP o podpoře přenosu technologií pro ochranu životního prostředí,

uznávající rovněž, že nebezpečné odpady a jiné odpady by měly být přepravovány v souladu s příslušnými mezinárodními úmluvami a doporučeními,

přesvědčeny rovněž o tom, že pohyb nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států by měl být povolován, pouze pokud jsou přeprava a konečné zneškodnění těchto odpadů způsobem šetrným k životnímu prostředí,

odhodlány přísnou kontrolou chránit lidské zdraví a životní prostředí před škodlivými účinky, které mohou být způsobeny vznikem nebezpečných odpadů a jiných odpadů a nakládáním s nimi,

SE DOHODLY TAKTO:

### Článek 1 Oblast působnosti úmluvy

1. Pro účely této úmluvy se "nebezpečnými odpady" rozumějí následující odpady, které jsou přepravovány přes hranice států:

a) odpady, které patří do jakékoli kategorie uvedené v příloze I s výjimkou těch, které nemají žádnou z vlastností uvedených v příloze III; a

b) odpady, na které se nevztahuje odstavec a), ale jsou definovány nebo považovány za nebezpečné odpady vnitrostátními právními předpisy smluvní strany, jež je státem vývozu, dovozu nebo tranzitu.

2. Pro účely této úmluvy se "jinými odpady" rozumějí odpady, které patří do jakékoli kategorie uvedené v příloze II a které jsou přepravovány přes hranice států.

3. Odpady, které z důvodu své radioaktivity podléhají jiným mezinárodním systémům kontroly, včetně mezinárodních nástrojů, které se specificky používají na radioaktivní materiály, jsou vyňaty z oblasti působnosti této úmluvy.

4. Odpady, které pocházejí z běžného provozu lodí a jejichž odkládání je upraveno v jiné mezinárodní listině, jsou vyňaty z oblasti působnosti této úmluvy.

### Článek 2 Definice

Pro účely této úmluvy se:

1. "odpady" rozumějí látky nebo předměty, které jsou zneškodňovány nebo zamýšleny ke zneškodnění nebo jejichž zneškodnění požadují ustanovení vnitrostátních právních předpisů;

2. "nakládáním" rozumí shromažďování, přeprava a zneškodňování nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů včetně následné péče o místo zneškodňování;

3. "pohybem přes hranice států" rozumí jakýkoli pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů z oblasti pod vnitrostátní jurisdikcí jednoho státu do oblasti nebo přes oblast pod vnitrostátní jurisdikcí jiného státu, nebo do oblasti nebo přes oblast, která nepodléhá pod vnitrostátní jurisdikci žádného státu, za předpokladu, že se pohyb týká alespoň dvou států;

4. "zneškodněním" rozumí jakákoli činnost stanovená v příloze IV k této úmluvě;

5. "schváleným místem nebo zařízením" rozumí místo nebo zařízení pro zneškodňování nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů, které je oprávněno nebo je mu povoleno provozovat činnosti za tímto účelem relevantním orgánem státu, v němž se toto místo nebo zařízení nachází;

6. "příslušným orgánem" rozumí vládní orgán určený smluvní stranou, aby přijímal v zeměpisné oblasti, kterou smluvní strana považuje za vhodnou, oznámení o pohybu nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států, jakož i jakoukoli související informaci, a aby na takové oznámení odpovídal, jak stanoví článek 6;

7. "kontaktním místem" rozumí subjekt smluvní strany uvedený v článku 5 a pověřený přijímáním a předáváním informací, jak stanovují články 13 a 16;

8. "nakládáním s nebezpečnými odpady nebo s jinými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí" rozumějí všechna praktická opatření, která zajistí, že se s nebezpečnými odpady nebo s jinými odpady bude nakládat způsobem chránícím lidské zdraví a životní prostředí před škodlivými účinky, které mohou tyto odpady vyvolat;

9. "oblastí pod vnitrostátní jurisdikcí státu" rozumí území, mořská oblast nebo vzdušný prostor, nad nimiž stát vykonává správní a regulační pravomoc v souladu s mezinárodním právem ve vztahu k ochraně lidského zdraví nebo životního prostředí;

10. "státem vývozu" rozumí smluvní strana, z níž se plánuje zahájit nebo je zahájen pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států;

11. "státem dovozu" rozumí smluvní strana, do níž se zamýšlí nebo uskutečňuje pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států za účelem jejich zneškodnění na území tohoto státu nebo za účelem jejich naložení před zneškodněním v oblasti, která nepodléhá vnitrostátní jurisdikci žádného státu;

12. "státem tranzitu" rozumí jakýkoli jiný stát než stát vývozu nebo dovozu, přes který se zamýšlí nebo uskutečňuje pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů;

13. "dotčenými státy" rozumějí smluvní strany, jež jsou státy vývozu nebo dovozu, nebo státy tranzitu, ať jsou smluvními stranami či nikoli;

14. "osobou" rozumí jakákoli fyzická nebo právnická osoba;

15. "vývozcem" rozumí jakákoli osoba podléhající vnitrostátní jurisdikci státu vývozu, která sjednává vývoz nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů;

16. "dovozcem" rozumí jakákoli osoba podléhající vnitrostátní jurisdikci státu dovozu, která sjednává dovoz nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů;

17. "přepravcem" rozumí jakákoli osoba, která přepravuje nebezpečné odpady nebo jiné odpady;

18. "původcem" rozumí jakákoli osoba, při jejíž činnosti vznikají nebezpečné odpady nebo jiné odpady nebo, pokud tato osoba není známa, osoba, která tyto odpady vlastní anebo za ně odpovídá;

19. "zneškodňovatelem" rozumí jakákoli osoba, které jsou nebezpečné odpady nebo jiné odpady zasílány a která provádí zneškodňování uvedených odpadů;

20. "organizací politické a/nebo hospodářské integrace" rozumí organizace tvořená svrchovanými státy, na kterou členské státy přenesly pravomoci v oblastech upravených touto úmluvou a která byla řádně zplnomocněna v souladu s jejími vnitřními postupy, aby úmluvu podepsala, ratifikovala, přijala, schválila, formálně potvrdila nebo k ní přistoupila;

21. "nedovolenou přepravou" rozumí jakýkoli pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států specifikovaný v článku 9.

### Článek 3

#### Národní definice nebezpečných odpadů

1. Každá smluvní strana do šesti měsíců poté, co se stane smluvní stranou této úmluvy, informuje sekretariát úmluvy o odpadech, kromě těch, které jsou vyjmenovány v přílohách I a II, které jsou považovány nebo definovány jejími vnitrostátními právními předpisy jako nebezpečné, a o jakýchkoli požadavcích týkajících se postupů pro pohyb přes hranice států uplatňovaných na tyto odpady.

2. Každá smluvní strana následně informuje sekretariát o jakýchkoli významných změnách informací, které poskytla podle odstavce 1.

3. Sekretariát bezodkladně informuje všechny smluvní strany o informacích, které obdržel podle odstavců 1 a 2.

4. Smluvní strany jsou povinny svým vývozcům zpřístupnit informace, které jim jsou sděleny sekretariátem podle odstavce 3.

#### Článek 4 Obecné povinnosti

##### 1.

a) Smluvní strany, které uplatní svoje právo zakázat dovoz nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů za účelem zneškodnění, o tom informují ostatní smluvní strany podle článku 13.

b) Smluvní strany zakáží nebo nepovolí vývoz nebezpečných odpadů a jiných odpadů do smluvních stran, které zakázaly dovoz těchto odpadů, pokud byl tento zákaz oznámen podle písm. a) výše.

c) Smluvní strany zakáží nebo nepovolí vývoz nebezpečných odpadů a jiných odpadů, pokud stát dovozu nedá písemný souhlas k dovozu těchto odpadů, v případě, že tento stát dovozu nezakázal dovoz těchto odpadů.

##### 2. Každá smluvní strana přijme vhodná opatření, aby:

a) zajistila, aby produkce nebezpečných odpadů a jiných odpadů na jejím území byla snížena na minimum při zvážení sociálních, technických a hospodářských hledisek;

b) zajistila dostupnost odpovídajících zařízení na zneškodňování odpadu, která by měla být umístěna, je-li to možné, na jejím území vzhledem k nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí, ať je místo jejich zneškodnění jakékoli;

c) zajistila, aby osoby, které se podílejí na nakládání s nebezpečnými odpady nebo jinými odpady na jejím území, přijaly nezbytná opatření k zamezení znečištění způsobeného nakládáním s těmito odpady a, pokud dojde ke znečištění, k minimalizaci následků na lidské zdraví a životní prostředí;

d) zajistila, aby pohyb nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států byl snížen na minimum v souladu s nakládáním s těmito odpady způsobem účinným a šetrným k životnímu prostředí a aby byl prováděn způsobem chránícím lidské zdraví a životní prostředí před škodlivými účinky, které mohou být způsobeny tímto pohybem;

e) neumožnila vývoz nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů do státu nebo skupiny států patřících do organizace hospodářské a/nebo politické integrace, které jsou smluvními stranami, zejména do rozvojových zemí, jež zakázaly svými právními předpisy všechny dovozy, nebo pokud má důvod se domnívat, že s dotyčnými odpady nebude nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí v souladu s kritérii, která smluvní strany přijmou na svém prvním zasedání;

f) vyžadovala, aby informace o navrhovaných pohybech nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států byly poskytnuty dotčeným státům v souladu s přílohou V A, aby mohly vyhodnotit následky zamýšlených pohybů na lidské zdraví a životní prostředí;

g) zamezila dovozu nebezpečných odpadů a jiných odpadů, pokud má důvod se domnívat, že s dotýcnými odpady se nebude nakládat způsobem šetrným k životnímu prostředí;

h) spolupracovala na činnostech s jinými smluvními stranami a zúčastněnými organizacemi přímo nebo prostřednictvím sekretariátu, včetně šíření informací o pohybu nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států, s cílem zlepšit nakládání s těmito odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí a zamezit nedovolené přepravě.

3. Smluvní strany považují nedovolenou přepravu nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů za trestný čin.

4. Každá smluvní strana přijme vhodná právní, správní a jiná opatření k provádění a prosazování ustanovení této úmluvy, včetně opatření k zamezení a trestání jednání, které je v rozporu s úmluvou.

5. Smluvní strana nepovolí vývoz nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů do státu, který není smluvní stranou, nebo dovoz takovýchto odpadů ze státu, který není smluvní stranou.

6. Smluvní strany se dohodnou, že neumožní vývoz nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů za účelem jejich zneškodnění v oblasti nacházející se jižně od šedesátého stupně jižní šířky bez ohledu na to, zda jsou tyto odpady přepravovány přes hranice států či nikoli.

7. Kromě toho každá smluvní strana:

a) zakáže všem osobám podléhajícím její vnitrostátní jurisdikci přepravovat nebo zneškodňovat nebezpečné odpady nebo jiné odpady, pokud nejsou tyto osoby oprávněny nebo nemají povolení provádět tento druh činnosti;

b) požaduje, aby nebezpečné odpady a jiné odpady, které mají být přepravovány přes hranice států, byly zabaleny, označeny a přepravovány v souladu s obecně přijímanými a uznávanými mezinárodními pravidly a normami v oblasti balení, značení a přepravy a aby byla brána náležitě v úvahu mezinárodně uznávaná praxe v této oblasti;

c) požaduje, aby nebezpečné odpady a jiné odpady byly doprovázeny průvodním dokladem od místa, kde začíná pohyb přes hranice států, do místa zneškodnění.

8. Každá smluvní strana vyžaduje, aby s nebezpečnými odpady nebo jinými odpady, které se mají vyvážet, bylo ve státě dovozu nebo kdekoli jinde nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí. Na svém prvním zasedání smluvní strany přijmou technické pokyny pro nakládání s odpady, které jsou předmětem této úmluvy, způsobem šetrným k životnímu prostředí.

9. Smluvní strany přijmou vhodná opatření, aby pohyb nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států byl povolen pouze, pokud:

- a) stát vývozu nemá technické možnosti nebo nezbytná zařízení, vhodné kapacity nebo místa pro zneškodňování dotyčných odpadů způsobem účinným a šetrným k životnímu prostředí; nebo
- b) jsou dotyčné odpady nezbytné jako surovina pro průmysl recyklace nebo využití ve státu dovozu; nebo
- c) dotyčný pohyb přes hranice států je v souladu s jinými kritérii, která budou stranami stanovena, za podmínky, že tato kritéria nebudou v rozporu s cíli této úmluvy.

10. Státy, v nichž nebezpečné odpady a jiné odpady vznikají, mají podle této úmluvy povinnost vyžadovat, aby bylo s těmito odpady nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí, a tato povinnost se nesmí za žádných okolností přenášet na státy dovozu nebo tranzitu.

11. Žádné ustanovení této úmluvy nebrání smluvní straně klást další podmínky, které jsou v souladu s ustanoveními této úmluvy a jsou v souladu s pravidly mezinárodního práva, jejichž cílem je zlepšit ochranu lidského zdraví a životního prostředí.

12. Žádným ustanovením této úmluvy není nikterak dotčena svrchovanost států nad jejich teritoriálními vodami stanovená podle mezinárodního práva a nejsou dotčena ani svrchovaná práva a jurisdikce, které státy mají ve svých výlučných hospodářských zónách a kontinentálních šelfech v souladu s mezinárodním právem, a není dotčen ani výkon práv a svobod plavby lodí a přeletu letadel všech států, jak je upravuje mezinárodní právo a jak vyplývá z příslušných mezinárodních listin.

13. Smluvní strany se zavazují pravidelně posuzovat možnosti snížení množství anebo znečišťujícího potenciálu nebezpečných odpadů a jiných odpadů, které se vyvážejí do jiných států, zejména do rozvojových zemí.

## Článek 5

### Určení příslušných orgánů a kontaktního místa

Aby se usnadnilo provádění této úmluvy, smluvní strany:

- 1. určí nebo zřídí jeden nebo více příslušných orgánů a jedno kontaktní místo. Určí jeden příslušný orgán, aby přijímal oznámení v případě státu tranzitu.
- 2. informují sekretariát do tří měsíců ode dne, kdy pro ně tato úmluva vstoupí v platnost, které orgány určily jako své kontaktní místo a své příslušné orgány;
- 3. informují sekretariát do jednoho měsíce ode dne, kdy se rozhodlo o jakýchkoli změnách týkajících se určení kontaktního místa a příslušných orgánů podle odstavce 2 výše.

## Článek 6

**Pohyb přes hranice států mezi smluvními stranami**

1. Stát vývozu oznámí, nebo bude požadovat od původce nebo vývozce, aby písemně a prostřednictvím příslušného orgánu státu vývozu oznámil příslušným orgánům dotčených států jakýkoli navrhovaný pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států. Toto oznámení musí obsahovat prohlášení a informace specifikované v příloze V A a musí být sepsané v jazyce, který je pro stát dovozu přijatelný. Každému dotčenému státu se zasílá pouze jedno oznámení.

2. Stát dovozu písemně odpoví oznamovateli, přičemž udělí souhlas s pohybem s podmínkami nebo bez podmínek, odmítne udělit souhlas s pohybem nebo si vyžádá dodatečné informace. Kopie konečné odpovědi státu dovozu se zašle příslušným orgánům dotčených států, jež jsou smluvními stranami.

3. Stát vývozu nepovolí původci nebo vývozci zahájit pohyb přes hranice států, dokud neobdrží písemné potvrzení, že:

- a) oznamovatel obdržel písemný souhlas státu dovozu; a
- b) oznamovatel obdržel od státu dovozu potvrzení o existenci smlouvy mezi vývozcem a zneškodňovatelem, která specifikuje nakládání s dotýcnými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí.

4. Každý stát tranzitu, který je smluvní stranou, bezodkladně potvrdí oznamovateli přijetí oznámení. Následně může oznamovateli do šedesáti dnů písemně odpovědět, přičemž udělí souhlas s pohybem s podmínkami nebo bez podmínek, odmítne udělit souhlas s pohybem nebo si vyžádá dodatečné informace. Stát vývozu nepovolí zahájit pohyb přes hranice států, dokud neobdrží písemný souhlas státu tranzitu. Pokud se však kdykoli smluvní strana rozhodne, že obecně nebo za určitých podmínek nebude vyžadovat předchozí písemný souhlas s tranzitním pohybem nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států, nebo pozmění své požadavky v tomto ohledu, podle článku 13 o svém rozhodnutí bezodkladně informuje ostatní smluvní strany. V tomto případě, pokud stát vývozu neobdrží do šedesáti dnů od přijetí daného oznámení od státu tranzitu žádnou odpověď, může stát vývozu dovolit, aby se vývoz uskutečnil přes stát tranzitu.

5. Pokud při pohybu odpadů přes hranice států jsou tyto odpady právně definovány nebo považovány za nebezpečné pouze:

- a) státem vývozu, se ustanovení odstavce 9 tohoto článku, která se vztahují na dovozce nebo zneškodňovatele a stát dovozu, přiměřeně použijí na vývozce a na stát vývozu;
- b) státem dovozu nebo státem dovozu a tranzitu, které jsou smluvními stranami, se ustanovení odstavců 1, 3, 4 a 6 tohoto článku, která se vztahují na vývozce a stát vývozu, přiměřeně použijí na dovozce nebo zneškodňovatele a na stát dovozu; nebo

c) jakýmkoli státem tranzitu, který je smluvní stranou, použijí se ustanovení odstavce 4 na tento stát.

6. Stát vývozu může na základě písemného souhlasu dotčených států umožnit původci nebo vývozci využít obecného oznámení v případě, kdy jsou pravidelně zasílány nebezpečné odpady nebo jiné odpady se stejnými fyzikálními a chemickými vlastnostmi stejnému zneškodňovateli přes stejný celní úřad výstupu státu vývozu, přes stejný celní úřad vstupu státu dovozu a v případě tranzitu přes stejné celní úřady vstupu a výstupu státu nebo států tranzitu.

7. Dotčené státy mohou podmínit poskytnutí písemného souhlasu s použitím obecného oznámení uvedeného v odstavci 6 poskytnutím určitých informací, jako jsou např. přesná množství nebo pravidelné soupisy nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů, které mají být zasílány.

8. Obecné oznámení a písemný souhlas uvedené v odstavcích 6 a 7 se mohou vztahovat na více zásilek nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů v období nejvýše dvanácti měsíců.

9. Smluvní strany vyžadují, aby každá osoba, která odpovídá za pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států, podepsala průvodní doklad buď při odeslání, nebo při přijetí dotčených odpadů. Vyžadují rovněž, aby zneškodňovatel informoval jak vývozce, tak příslušný orgán státu vývozu o přijetí dotčených odpadů zneškodňovatelem a v přiměřené době též o dokončení zneškodňování způsobem uvedeným v oznámení. Pokud stát vývozu tuto informaci neobdrží, příslušný orgán státu vývozu nebo vývozce oznámí tuto skutečnost státu dovozu.

10. Oznámení a odpověď požadované tímto článkem se předají příslušným orgánům dotčených smluvních stran nebo příslušnému vládnímu subjektu v případě států, které nejsou smluvními stranami.

11. Stát dovozu nebo kterýkoliv stát tranzitu, který je smluvní stranou, může požadovat, aby jakýkoliv pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států byl kryt pojištěním, zárukou nebo jiným zajištěním.

#### Článek 7

#### **Pohyb přes hranice států ze smluvní strany přes státy, které nejsou smluvními stranami**

Ustanovení odst. 1 čl. 6 úmluvy se přiměřeně použijí na pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států ze smluvní strany přes stát nebo státy, které nejsou smluvními stranami.

#### Článek 8



### **Povinnost zpětného dovozu**

Pokud pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů, ke kterému dotčené státy daly souhlas na základě ustanovení této úmluvy, nemůže být dokončen v souladu s podmínkami smlouvy, zajistí stát vývozu, aby vývozce dotyčné odpady vrátil zpět do státu vývozu, jestliže nemohou být přijata jiná opatření na zneškodnění způsobem šetrným k životnímu prostředí, a to do devadesáti dnů od okamžiku, kdy stát dovozu informoval stát vývozu a sekretariát nebo v jiné lhůtě, na které se dotčené státy dohodnou. Stát vývozu ani jakákoli jiná smluvní strana nebudou odporovat, narušovat nebo bránit vrácení těchto odpadů do státu vývozu.

### **Článek 9 Nedovolená přeprava**

1. Pro účely této úmluvy jakýkoli pohyb nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států:

- a) bez oznámení všem dotčeným státům podle ustanovení této úmluvy; nebo
- b) bez souhlasu dotčeného státu podle ustanovení této úmluvy; nebo
- c) se souhlasem získaným od dotčených států na základě padělání, nepravdivého prohlášení nebo podvodu; nebo
- d) který v podstatných rysech neodpovídá průvodnímu dokladu; nebo
- e) jehož důsledkem je záměrné zneškodnění (např. skládkování) nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů v rozporu s touto úmluvou a s obecnými zásadami mezinárodního práva,

se považuje za nedovolenou přepravu.

2. V případě pohybu nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států, který se považuje za nedovolenou přepravu v důsledku jednání vývozce nebo původce, stát vývozu zajistí, aby dotyčné odpady:

- a) byly převzaty zpět do státu vývozu vývozcem nebo původcem nebo v případě nutnosti jím samým na jeho území nebo, pokud je toto převzetí neproveditelné,
- b) byly jiným způsobem zneškodněny v souladu s ustanoveními této úmluvy,

do třiceti dnů od okamžiku, kdy byl stát vývozu informován o nedovolené přepravě nebo v jiné lhůtě, na které se mohou dotčené státy dohodnout. Dotčené státy nebudou odporovat, narušovat nebo bránit vrácení těchto odpadů do státu vývozu.

3. V případě pohybu nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států, který se považuje za nedovolenou přepravu v důsledku jednání dovozce nebo zneškodňovatele, stát dovozu zajistí, aby dotyčné odpady byly zneškodněny dovozcem nebo

zneškodňovatelem nebo v případě nutnosti jím samotným způsobem šetrným k životnímu prostředí do třiceti dnů od okamžiku, kdy se stát dovozu o nedovolené přepravě dozvěděl nebo v jiné lhůtě, na které se mohou dotčené státy dohodnout. Za tímto účelem dotčené státy spolupracují podle potřeby na zneškodňování odpadů způsobem šetrným k životnímu prostředí.

4. V případech, kdy odpovědnost za nedovolenou přepravu nemůže být přisouzena ani vývozci nebo původci, ani dovozci nebo zneškodňovateli, dotčené smluvní strany nebo případně jiné smluvní strany spolupracují, aby zajistily, že se dotčené odpady co možná nejdříve zneškodní způsobem šetrným k životnímu prostředí buď ve státě vývozu, nebo ve státě dovozu nebo případně kdekoli jinde.

5. Každá smluvní strana přijme příslušné vnitrostátní právní předpisy za účelem zamezení a trestání nedovolené přepravy. Smluvní strany spolupracují, aby dosáhly cílů tohoto článku.

### Článek 10

#### Mezinárodní spolupráce

1. Smluvní strany mezi sebou spolupracují, aby zlepšily a zajistily nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí.

2. Za tímto účelem smluvní strany:

a) na požádání poskytnou informace, buď na dvoustranném, nebo mnohostranném základě, s cílem podpořit nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí včetně harmonizace technických norem a metod pro odpovídající nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady;

b) spolupracují při monitorování účinků nakládání s nebezpečnými odpady na lidské zdraví a životní prostředí;

c) spolupracují na základě svých vnitrostátních právních předpisů a politik na vývoji a zavádění nových nízkoodpadových technologií šetrných k životnímu prostředí a na zdokonalení stávajících technologií s cílem vyloučit, pokud je to možné, produkci nebezpečných odpadů a jiných odpadů a dosáhnout účinnějších a výkonnějších metod nakládání s těmito odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí, včetně studia hospodářských, sociálních a environmentálních účinků přijetí takovýchto nových nebo zdokonalených technologií;

d) aktivně spolupracují na základě svých vnitrostátních právních předpisů a politik při přenosu technologií a systémů hospodaření souvisejících s nakládáním s nebezpečnými odpady a jinými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí. Spolupracují rovněž na budování technických kapacit smluvních stran, zejména těch, které mohou potřebovat a požadovat technickou pomoc v této oblasti;

e) spolupracují při vývoji příslušných technických pokynů nebo kodexů správné praxe.

3. Smluvní strany využijí vhodné prostředky spolupráce, aby pomohly rozvojovým zemím při provádění písm. a), b), c) a d) odst. 2 čl. 4.

4. Se zřetelem na potřeby rozvojových zemí se podporuje spolupráce mezi smluvními stranami a příslušnými mezinárodními organizacemi s cílem podpořit mimo jiné zvyšování povědomí veřejnosti, rozvoj šetrného nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady a přijetí nových nízkoodpadových technologií.

#### Článek 11

##### **Dvoustranné, mnohostranné a regionální dohody**

1. Bez ohledu na ustanovení čl. 4 odst. 5 mohou smluvní strany uzavírat dvoustranné, mnohostranné nebo regionální dohody nebo ujednání týkající se pohybu nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států se stranami nebo státy, jež nejsou smluvními stranami této úmluvy, za podmínky, že se tyto dohody nebo ujednání neodchýlí od nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí, které vyžaduje tato úmluva. Tyto dohody nebo ujednání uvádějí ustanovení, která nejsou z hlediska životního prostředí méně šetrná než ta, která stanovuje tato úmluva, zejména s ohledem na zájmy rozvojových zemí.

2. Smluvní strany oznámí sekretariátu jakoukoli dvoustrannou, mnohostrannou nebo regionální dohodu nebo ujednání uvedené v odstavci 1 a dohody a ujednání, které uzavřely před tím, než pro ně tato úmluva vstoupila v platnost, za účelem kontroly pohybů nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států, které probíhají výhradně mezi smluvními stranami uvedených dohod. Ustanovení této úmluvy nemají vliv na pohyby přes hranice států, které probíhají podle těchto dohod, za podmínky, že tyto dohody jsou slučitelné s nakládáním s nebezpečnými odpady a jinými odpady způsobem šetrným k životnímu prostředí, jak vyžaduje tato úmluva.

#### Článek 12

##### **Konzultace o odpovědnosti**

Smluvní strany spolupracují, aby co nejdříve přijaly protokol, kterým se stanoví odpovídající pravidla a postupy v oblasti odpovědnosti a náhrady škod vyplývajících z pohybu nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států a ze zneškodňování těchto odpadů.

#### Článek 13

##### **Předávání informací**

1. Smluvní strany zajistí, aby v případě nehody nastalé v průběhu pohybu nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států nebo při jejich zneškodňování, které mohou představovat riziko pro lidské zdraví a životní prostředí v jiných státech, byly tyto státy okamžitě informovány, kdykoli se smluvní strany o takové nehodě dozvědí.

2. Smluvní strany se vzájemně informují prostřednictvím sekretariátu:

- a) o změnách týkajících se určení příslušných orgánů nebo kontaktních míst podle článku 5;
  - b) o změnách ve svých vnitrostátních definicích nebezpečných odpadů podle článku 3;
- a co možná nejdříve
- c) o svých rozhodnutích nepovolovat vůbec nebo částečně dovoz nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů za účelem jejich zneškodnění v oblasti své vnitrostátní jurisdikce;
  - d) o svých rozhodnutích přijatých za účelem omezení nebo zákazu vývozu nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů;
  - e) o jakýchkoli jiných informacích požadovaných podle odstavce 4 tohoto článku.

3. Smluvní strany předají v souladu s vnitrostátními právními předpisy prostřednictvím sekretariátu Konferenci smluvních stran zřízené podle článku 15 před koncem každého kalendářního roku zprávu za minulý kalendářní rok, která obsahuje následující informace:

- a) příslušné orgány a kontaktní místa, které určily podle článku 5;
- b) informace týkající se pohybů nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států, na kterých se podílely, a to zejména:
  - i) množství vyvezených nebezpečných odpadů a jiných odpadů, jejich kategorie, vlastnosti, místo určení, případná země tranzitu a použitá metoda zneškodnění, jak je uvedena v odpovědi na oznámení,
  - ii) množství dovezených nebezpečných odpadů a jiných odpadů, jejich kategorie, vlastnosti, původ a použitá metoda zneškodnění,
  - iii) zneškodnění, která neproběhla zamýšleným způsobem,
  - iv) úsilí o snížení objemu nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přepravovaných přes hranice států;
- c) informace o opatřeních, která přijaly k provádění této úmluvy;
- d) informace o příslušných statistických údajích, které shromáždily o účincích vzniku, přepravy a zneškodňování nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů na lidské zdraví a životní prostředí;
- e) informace týkající se dvoustranných, mnohostranných a regionálních dohod a ujednání, které uzavřely podle článku 11 této úmluvy;
- f) informace o nehodách nastalých v průběhu pohybu nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států a při jejich zneškodňování a o opatřeních přijatých k jejich nápravě;
- g) informace o různých metodách zneškodňování používaných v oblasti jejich vnitrostátní jurisdikce;

h) informace o opatřeních přijatých pro vývoj technologií ke snížení nebo vyloučení produkce nebezpečných odpadů a jiných odpadů; a

i) všechny jiné informace, které Konference smluvních stran považuje za užitečné.

4. Smluvní strany zajistí v souladu s vnitrostátními právními předpisy, aby kopie každého oznámení daného pohybu nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů přes hranice států a odpovědi na toto oznámení byly zaslány sekretariátu, pokud smluvní strana, která usoudí, že její životní prostředí může být zasaženo uvedeným pohybem přes hranice států, o to požádá.

#### Článek 14

##### Finanční hlediska

1. Smluvní strany souhlasí, že v souladu se specifickými potřebami různých regionů a subregionů by měla být vytvořena regionální nebo subregionální střediska zaměřená na školení a přenos technologií pro nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady a pro snížení jejich produkce. Smluvní strany rozhodnou o zřízení vhodných mechanismů dobrovolného financování.

2. Smluvní strany zváží vytvoření oběžného fondu pro poskytování dočasné pomoci v mimořádných situacích s cílem co nejvíce snížit škody způsobené nehodami vyplývajícími z pohybů nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států nebo vzniklými při zneškodňování těchto odpadů.

#### Článek 15

##### Konference smluvních stran

1. Tímto se zřizuje Konference smluvních stran. První zasedání Konference smluvních stran svolá výkonný ředitel UNEP nejpozději do jednoho roku po vstupu této úmluvy v platnost. Řádná zasedání se poté budou konat v pravidelných časových odstupech určených Konferencí na jejím prvním zasedání.

2. Mimořádná zasedání Konference smluvních stran se budou konat tehdy, když to bude Konference považovat za nezbytné, nebo na písemnou žádost kterékoli smluvní strany za předpokladu, že tuto žádost podpoří alespoň třetina smluvních stran do šesti měsíců poté, co sekretariát o žádosti uvědomí smluvní strany.

3. Konference smluvních stran dohodou stanoví a přijme svůj jednací řád a jednací řád každého pomocného orgánu, který zřídí, jakož i finanční pravidla určující zejména finanční účast smluvních stran podle této úmluvy.

4. Smluvní strany zváží na svém prvním zasedání všechna dodatečná opatření, která jsou nezbytná pro splnění jejich povinností, pokud jde ochranu a zachování mořského prostředí v rámci této úmluvy.

5. Konference smluvních stran neustále posuzuje provádění této úmluvy a vedle toho:

- a) podporuje harmonizaci příslušných politik, strategií a opatření pro co největší snížení škodlivých vlivů na lidské zdraví a životním prostředí způsobených nebezpečnými odpady a jinými odpady;
- b) podle potřeby zváží a přijme změny této úmluvy a jejích příloh a při tom vezme mimo jiné v úvahu dostupné vědecké, technické, hospodářské a environmentální informace;
- c) posoudí a přijme všechna opatření nezbytná k dosažení cílů této úmluvy na základě zkušeností získaných během jejího používání a během používání dohod a ujednání uvedených v článku 11;
- d) podle potřeby posoudí a přijme protokoly; a
- e) zřídí pomocné orgány, které jsou považovány za nezbytné pro provádění této úmluvy.

6. Organizace spojených národů, její specializované agentury, jakož i jakýkoliv stát, který není smluvní stranou této úmluvy, mohou být zastoupeny jako pozorovatelé na zasedáních Konference smluvních stran. Každý orgán či subjekt, vnitrostátní nebo mezinárodní, vládní nebo nevládní, s kvalifikací v oblasti související s nebezpečnými odpady a jinými odpady, pokud předem uvědomí sekretariát o svém přání být zastoupen na některém zasedání Konference smluvních stran jako pozorovatel, může být na zasedání přizván, pokud proti tomu nevznese námitku nejméně třetina přítomných stran. Přizvání a účast pozorovatelů se řídí jednacím řádem přijatým stranami.

7. Konference smluvních stran každé tři roky po vstupu této úmluvy v platnost a poté nejméně jednou za šest let vyhodnocuje účinnost této úmluvy a, pokud to považuje za nezbytné, na základě posledních vědeckých, environmentálních, technických a hospodářských poznatků zváží přijetí úplného nebo částečného zákazu pohybů nebezpečných odpadů a jiných odpadů přes hranice států.

## **Článek 16** **Sekretariát**

1. Sekretariát má následující funkce:

- a) pořádat a zabezpečovat zasedání stanovená v člancích 15 a 17;
- b) vypracovávat a předávat zprávy založené na informacích obdržených v souladu s články 3, 4, 6, 11 a 13, na informacích získaných při zasedáních pomocných orgánů vytvořených podle článku 15 a případně na informacích poskytnutých příslušnými mezivládními a nevládními subjekty;
- c) vypracovávat zprávy o činnostech prováděných při výkonu svých funkcí podle této úmluvy a předkládat je Konferenci smluvních stran;

d) zajišťovat nezbytnou koordinaci s příslušnými mezinárodními subjekty a zejména uzavírat taková správní a smluvní ujednání, která mohou být nezbytná pro účinný výkon jeho funkcí;

e) komunikovat s kontaktními místy a příslušnými orgány zřízenými smluvními stranami v souladu s článkem 5 této úmluvy;

f) shromažďovat informace o povolených národních místech a zařízeních smluvních stran, která jsou dostupná pro zneškodňování jejich nebezpečných odpadů a jiných odpadů a rozšiřovat tyto informace smluvním stranám;

g) přijímat od smluvních stran a předávat smluvním stranám informace o:

- zdrojích technické pomoci a školení,
- dostupném technickém a vědeckém know-how,
- zdrojích poradenství a odbornosti a
- dostupnosti zdrojů,

s ohledem na pomoc poskytovanou na jejich žádost v oblastech, jako např.:

- používání systému oznamování podle této úmluvy,
- nakládání s nebezpečnými odpady a jinými odpady,
- technologie šetrné k životnímu prostředí vztahující se k nebezpečným odpadům a jiným odpadům, jako jsou nízkoodpadové a bezodpadové technologie,
- posuzování prostředků a míst pro zneškodňování,
- monitorování nebezpečných odpadů a jiných odpadů a
- opatření v naléhavých případech;

h) poskytovat smluvním stranám na jejich žádost informace o konzultantech nebo konzultačních firmách, které mají nezbytnou technickou způsobilost v dané oblasti a které jim mohou být nápomocny při přezkoumávání oznámení o pohybu přes hranice států, shody zásilky nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů s příslušným oznámením nebo o tom, zda jsou navrhovaná zařízení pro zneškodňování nebezpečných odpadů nebo jiných odpadů šetrná k životnímu prostředí, pokud mají důvod se domnívat, že s dotyčnými odpady nebude nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí. Žádné takovéto přezkoumání se neprovede na náklady sekretariátu;

i) být nápomocen smluvním stranám na jejich žádost při identifikaci případů nedovolené přepravy a okamžitě poskytnout dotčeným smluvním stranám jakékoli informace, které obdržel v souvislosti s nedovolenou přepravou;

j) spolupracovat se smluvními stranami a se zúčastněnými a příslušnými mezinárodními organizacemi a institucemi při zajišťování odborníků a vybavení pro účely rychlé pomoci státům v případě mimořádné situace a

k) vykonávat jiné takové funkce, které jsou pro účely této úmluvy podstatné a které může stanovit Konference smluvních stran.

2. Funkce sekretariátu do skončení prvního zasedání Konference smluvních stran konaného podle článku 15 bude prozatímně vykonávat UNEP.

3. Na svém prvním zasedání určí Konference smluvních stran sekretariát z řad stávajících příslušných mezivládních organizací, které projevíly ochotu vykonávat funkce sekretariátu podle této úmluvy. Na tomto zasedání Konference smluvních stran také zhodnotí výkon funkcí přidělených prozatímnímu sekretariátu, zejména podle odstavce 1, a rozhodne o strukturách, které jsou vhodné pro výkon těchto funkcí.

### **Článek 17**

#### **Změny úmluvy**

1. Každá smluvní strana může navrhnout změny této úmluvy a každá smluvní strana protokolu může navrhnout změny daného protokolu. Tyto změny náležitě přihlížejí mimo jiné k příslušným vědeckým a technickým hlediskům.

2. Změny této úmluvy se přijímají na zasedáních Konference smluvních stran. Změny protokolu se přijímají na zasedáních smluvních stran daného protokolu. Znění každé navrhované změny této úmluvy nebo protokolů, pokud není v uvedených protokolech stanoveno jinak, sekretariát sdělí smluvním stranám alespoň šest měsíců před zasedáním, na kterém se mají tyto změny podle návrhu přijmout. Sekretariát také informuje o navrhovaných změnách signatáře této úmluvy.

3. Smluvní strany vyvinou veškeré úsilí, aby dosáhly dohody o každé navrhované změně této úmluvy konsensem. Pokud se vyčerpají všechny možnosti dosažení konsensu a nedosáhne se dohody, může být změna přijata tříčtvrtinovou většinou hlasů smluvních stran přítomných a hlasujících na zasedání a depozitář ji předloží všem smluvním stranám k ratifikaci, schválení, formálnímu potvrzení nebo přijetí.

4. Postup uvedený v odstavci 3 se použije na změny protokolů vyjma případů, kdy pro přijetí změny protokolu stačí dvoutřetinová většina hlasů smluvních stran přítomných a hlasujících na zasedání.

5. Listiny o ratifikaci, schválení, formálním potvrzení nebo přijetí změn jsou uloženy u depozitáře. Změny přijaté v souladu s odstavci 3 nebo 4 vstupují v platnost mezi smluvními stranami, které je přijaly, devadesátý den poté, co depozitář obdrží listiny o ratifikaci, schválení, formálním potvrzení nebo přijetí alespoň od tří čtvrtin smluvních stran, které přijaly změny daného protokolu, pokud není v daném protokolu stanoveno jinak. Pro jinou smluvní stranu vstupují změny v platnost devadesátý den poté, co tato smluvní strana uloží svou listinu o ratifikaci, schválení, formálním potvrzení nebo přijetí změn.

6. Pro účely tohoto článku "přítomné a hlasující smluvní strany" jsou smluvní strany, které jsou přítomny a odevzdávají hlas pro nebo proti.

### **Článek 18**

#### **Přijetí a změny příloh**

1. Přílohy k této úmluvě nebo k jakémukoli protokolu tvoří nedílnou součást této úmluvy nebo daného protokolu a, pokud není výslovně stanoveno jinak, odkaz na tuto úmluvu



nebo na její protokoly je zároveň odkazem na jakékoli přílohy k této úmluvě nebo protokolům. Uvedené přílohy se omezují pouze na vědecké, technické a správní záležitosti.

2. S výjimkou případů, kdy stanoví jakýkoli protokol s ohledem na jeho přílohy jinak, použije se na podání návrhu, přijetí a vstup v platnost jakýchkoli dodatečných příloh k této úmluvě nebo příloh k protokolu následující postup:

a) přílohy k této úmluvě a jejím protokolům se navrhují a přijímají postupem podle čl. 17, odst. 2, 3 a 4;

b) každá smluvní strana, která není schopna přijmout dodatečnou přílohu k této úmluvě nebo přílohu k protokolu, jehož je smluvní stranou, oznámí tuto skutečnost písemně depozitáři do šesti měsíců ode dne, kdy depozitář sdělí přijetí. Depozitář neprodleně informuje všechny smluvní strany o každém oznámení, které obdržel. Smluvní strana může kdykoli přijmout přílohu, u které předtím prohlašovala, že k ní vznesla námitku, a tato příloha tedy pro tuto stranu vstoupí v platnost;

c) po uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy depozitář rozeslal sdělení, vstupuje příloha v platnost pro všechny smluvní strany této úmluvy nebo jakéhokoli daného protokolu, které nepředložily oznámení v souladu s ustanovením písm. b) výše.

3. Podání návrhu, přijetí a vstup v platnost změn příloh k této úmluvě nebo k jakémukoli protokolu podléhá stejnému postupu jako podání návrhu, přijetí a vstup v platnost příloh k úmluvě a příloh k protokolu. Přílohy a změny těchto příloh náležitě přihlížejí mimo jiné k příslušným vědeckým a technickým hlediskům.

4. Pokud dodatečná příloha nebo změna přílohy vyžaduje změnu této úmluvy nebo jakéhokoli protokolu, nevstoupí dodatečná příloha nebo změněná příloha v platnost, dokud nevstoupí v platnost změna této úmluvy nebo protokolu.

## Článek 19

### Ověření

Každá smluvní strana, která má důvod se domnívat, že jiná smluvní strana jedná nebo jednala v rozporu s povinnostmi vyplývajícími z této úmluvy, může o této skutečnosti informovat sekretariát a v tomto případě informuje zároveň a neprodleně, přímo nebo prostřednictvím sekretariátu, smluvní stranu, proti které je obvinění vzneseno. Sekretariát by měl předložit smluvním stranám všechny příslušné informace.

## Článek 20

### Řešení sporů

1. V případě sporu mezi smluvními stranami ohledně výkladu, uplatňování nebo dodržování této úmluvy nebo jakéhokoli k ní se vztahujícího protokolu, pokusí se tyto smluvní strany řešit spor jednáním nebo jakýmkoli jiným smírným prostředkem podle vlastní volby.

2. Pokud dotčené smluvní strany nemohou řešit svůj spor prostředky uvedenými v předchozím odstavci, spor se předloží, pokud s tím budou strany sporu souhlasit, Mezinárodnímu soudnímu dvoru nebo k rozhodčímu řízení za podmínek stanovených v příloze VI o rozhodčím řízení. Nicméně pokud smluvní strany nedosáhnou dohody o předložení sporu Mezinárodnímu soudnímu dvoru nebo k rozhodčímu řízení, nejsou zbaveny odpovědnosti pokračovat v hledání řešení sporu prostředky uvedenými v odstavci 1.

3. Při ratifikaci, přijetí, schválení, formálním potvrzení nebo přistoupení k této úmluvě nebo kdykoli poté může stát nebo organizace politické a/nebo hospodářské integrace prohlásit, že uznává ipso facto a bez zvláštní dohody za závazné ve vztahu k jakékoli jiné smluvní straně, která přijímá stejný závazek:

a) předložení sporu Mezinárodnímu soudnímu dvoru; a/nebo

b) rozhodčí řízení v souladu s postupy stanovenými v příloze VI.

Toto prohlášení se písemně oznámí sekretariátu, který je sdělí smluvním stranám.

## Článek 21

### Podpis

Tato úmluva je otevřena k podpisu státům, Namibii zastoupené Radou Organizace spojených národů pro Namibii a organizacím politické a/nebo hospodářské integrace v Basileji dne 22. března 1989, na federálním ministerstvu zahraničních věcí Švýcarska od 23. března 1989 do 30. června 1989 a v sídle Organizace spojených národů v New Yorku od 1. července 1989 do 22. března 1990.

## Článek 22

### Ratifikace, přijetí, formální potvrzení nebo schválení

1. Tato úmluva podléhá ratifikaci, přijetí nebo schválení státy a Namibií zastoupenou Radou Organizace spojených národů pro Namibii a formálnímu potvrzení nebo schválení organizacemi politické a/nebo hospodářské integrace. Listiny o ratifikaci, přijetí, formálním potvrzení nebo schválení budou uloženy u depozitáře.

2. Jakákoliv organizace uvedená v odstavci 1, která se stane smluvní stranou této úmluvy, aniž by kterýkoli z jejích členských států byl smluvní stranou, je vázána všemi povinnostmi úmluvy. Pokud jeden nebo více členských států takové organizace jsou rovněž smluvními stranami úmluvy, organizace a její členské státy rozhodnou o jejich příslušných závazcích při vykonávání jejich povinností podle této úmluvy. V takových případech organizace a členské státy nejsou oprávněny vykonávat práva podle úmluvy souběžně.

3. Ve svých listinách o formálním potvrzení nebo schválení vyhlásí organizace uvedené v odstavci 1 rozsah svých pravomocí ve věcech spravovaných úmluvou. Tyto organizace rovněž oznámí jakoukoli důležitou změnu rozsahu svých pravomocí depozitáři, který o tom informuje smluvní strany.

### Článek 23 Přistoupení

1. Tato úmluva je otevřena k přistoupení státům, Namibii zastoupené Radou Organizace spojených národů pro Namibii a organizacím politické a/nebo hospodářské integrace ode dne následujícího po dni, kdy bude úmluva uzavřena pro podpisy. Listiny o přistoupení budou uloženy u depozitáře.

2. Ve svých listinách o přistoupení vyhlásí organizace uvedené v článku 1 rozsah svých pravomocí ve věcech spravovaných úmluvou. Rovněž uvědomí depozitáře, který pak uvědomí smluvní strany, o jakýchkoli podstatných změnách rozsahu jejich pravomocí.

3. Ustanovení čl. 22 odst. 2 se použijí pro organizace politické a/nebo hospodářské integrace, které přistoupí k této úmluvě.

### Článek 24 Hlasovací právo

1. S výjimkou stanovenou v odstavci 2 má každá smluvní strana této úmluvy jeden hlas.

2. Organizace politické a/nebo hospodářské integrace vykonávají v oblastech spadajících do jejich působnosti a v souladu s čl. 22 odst. 3 a čl. 23 odst. 2 své hlasovací právo počtem hlasů rovným počtu jejich členských států, které jsou smluvními stranami úmluvy nebo příslušných protokolů. Tyto organizace nevykonávají své hlasovací právo, pokud vykonávají své hlasovací právo členské státy a naopak.

### Článek 25 Vstup v platnost

1. Tato úmluva vstupuje v platnost devadesátým dnem po dni uložení dvacáté listiny o ratifikaci, přijetí, formálním potvrzení, schválení nebo přistoupení.

2. Pro každý stát nebo organizaci politické a/nebo hospodářské integrace, která ratifikuje, přijme, schválí nebo formálně potvrdí tuto úmluvu nebo k ní přistoupí po dni uložení dvacáté listiny o ratifikaci, přijetí, schválení, formálním potvrzení nebo přistoupení, vstoupí úmluva v platnost devatenáctý den poté, co uvedený stát nebo organizace politické nebo hospodářské integrace uloží listiny o ratifikaci, přijetí, schválení, formálním potvrzení nebo přistoupení.

3. Pro účely odstavců 1 a 2 jakákoli listina uložená organizací politické a/nebo hospodářské integrace se nepovažuje za dodatečnou k listinám uloženým členskými státy uvedené organizace.

### Článek 26 Výhrady a prohlášení

1. K této úmluvě nelze uplatňovat výhrady nebo výjimky.

2. Odstavec 1 tohoto článku nebrání státu nebo organizaci politické a/nebo hospodářské integrace, aby při podpisu, ratifikaci, přijetí, schválení, formálním potvrzení nebo přistoupení k této úmluvě učinily prohlášení jakéhokoli obsahu nebo názvu, mimo jiné za účelem harmonizace svých právních předpisů s ustanoveními této úmluvy, a to za předpokladu, že tato prohlášení nesměřují k vyloučení nebo změně právních účinků ustanovení úmluvy při jejich použití vůči tomuto státu.

#### **Článek 27 Odstoupení**

1. Kdykoli po uplynutí tří let ode dne vstupu této úmluvy v platnost pro určitou smluvní stranu, může tato smluvní strana od úmluvy odstoupit písemným oznámením depozitáři.

2. Odstoupení nabude účinku po uplynutí jednoho roku ode dne jeho obdržení depozitářem nebo k pozdějšímu datu, které může být upřesněno v oznámení o odstoupení.

#### **Článek 28 Depozitář**

Depozitářem této úmluvy a každého k ní se vztahujícího protokolu je generální tajemník Organizace spojených národů.

#### **Článek 29 Platná znění**

Prvopisy této úmluvy v jazyce anglickém, arabském, čínském, francouzském, ruském a španělském mají stejnou platnost.

Na důkaz čehož níže podepsaní, k tomuto účelu řádně zplnomocnění zástupci, připojili k této úmluvě své podpisy.

V Basileji 22. března 1989.

---

#### **Přílohy**

#### **Příloha I**

#### **Kategorie odpadů, které podléhají kontrole**

Toky odpadů

Y1 | klinické odpady pocházející z lékařské péče poskytované v nemocnicích, zdravotnických střediscích a klinikách |

Y2 | odpady z výroby a přípravy farmaceutických produktů |

Y3 | odpady z léků a farmaceutických výrobků |

Y4 | odpady z výroby, z přípravy a z používání biocidů a fytofarmaceutických výrobků |

Y5 | odpady z výroby, z přípravy a z používání výrobků na ochranu dřeva |

Y6 | odpady z výroby, z přípravy a z používání organických rozpouštědel |

Y7 | odpady z tepelného zpracování a postupů kalení s obsahem kyanidů |

Y8 | odpadní minerální oleje nevhodné pro jejich původně předpokládané použití |

Y9 | odpadní směsi oleje a vody, uhlovodíků a vody, emulze |

Y10 | odpadní látky a výrobky obsahující polychlorované bifenyly (PCB) nebo jimi kontaminované nebo polychlorované terfenyly (PCT) nebo jimi kontaminované nebo polybromované bifenyly (PBB) nebo jimi kontaminované |

Y11 | odpadní dehtové zbytky vznikající při rafinaci, destilaci a jakémkoliv pyrolyzním zpracování |

Y12 | odpad z výroby, z přípravy a z používání tiskařských barev, barviv, pigmentů, nátěrových hmot, laků, fermeží |

Y13 | odpad z výroby, z přípravy a z používání pryskyřic, latexů, plastifikátorů, lepidel |

Y14 | odpadní neidentifikované a/nebo nové chemické látky vzniklé při výzkumu a vývoji nebo pedagogických činnostech, jejichž dopady na člověka a/nebo životní prostředí nejsou známy |

Y15 | odpady výbušné povahy, které nepodléhají jiným právním předpisům |

Y16 | odpady z výroby, z přípravy a z používání fotochemikálií a fotografických zpracovacích materiálů |

Y17 | odpady vznikající při povrchové úpravě kovů a plastických hmot |

Y18 | zbytky vznikající při zneškodňování průmyslových odpadů |

Odpady obsahující jako složky:

- Y19 | karbonyly kovů |
- Y20 | berylium, sloučeniny berylia |
- Y21 | sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI |
- Y22 | sloučeniny mědi |
- Y23 | sloučeniny zinku |
- Y24 | arsen, sloučeniny arsenu |
- Y25 | selen, sloučeniny selenu |
- Y26 | kadmium, sloučeniny kadmia |
- Y27 | antimon, sloučeniny antimonu |
- Y28 | telur, sloučeniny teluru |
- Y29 | rtuť, sloučeniny rtuti |
- Y30 | thalium, sloučeniny thalia |
- Y31 | olovo, sloučeniny olova |
- Y32 | anorganické sloučeniny fluoru kromě fluoridu vápenatého |
- Y33 | anorganické kyanidy |
- Y34 | kyselé roztoky nebo kyseliny v tuhé formě |
- Y35 | zásadité roztoky nebo zásady v tuhé formě |
- Y36 | azbest (prach a vlákna) |
- Y37 | organické sloučeniny fosforu |
- Y38 | organické kyanidy |
- Y39 | fenoly, sloučeniny fenolu včetně chlorovaných fenolů |
- Y40 | étery |
- Y41 | halogenovaná organická rozpouštědla |

Y42 | organická rozpouštědla kromě halogenovaných rozpouštědel |

Y43 | jakýkoliv kongener polychlorovaných dibenzofuranů |

Y44 | jakýkoliv kongener polychlorovaných dibenzoparadioxinů |

Y45 | halogenové organické sloučeniny vyjma těch sloučenin, které jsou uvedeny v této příloze (např. Y39, Y41, Y42, Y43, Y44) |

a) Za účelem uplatňování této úmluvy, s výhradou ustanovení odstavců b), c) a d), jsou odpady uvedené v příloze VIII charakterizovány jako nebezpečné podle čl. 1 odst. 1 písm. a) této úmluvy a na odpady uvedené v příloze IX se čl. 1 odst. 1 písm. a) této úmluvy nevztahuje.

b) Uvedení odpadu v příloze VIII nevylučuje, v konkrétním případě, použití přílohy III za účelem prokázání toho, že odpad není nebezpečný podle čl. 1 odst. 1 písm. a) této úmluvy.

c) Uvedení odpadu v příloze IX nevylučuje, v konkrétním případě, charakterizování tohoto odpadu jako nebezpečného podle čl. 1 odst. 1 písm. a) této úmluvy, jestliže obsahuje materiál uvedený v příloze I v takové míře, že vykazuje vlastnosti uvedené v příloze III.

d) Přílohy VIII a IX nemají vliv na uplatňování čl. 1 odst. 1 písm. a) této úmluvy za účelem charakterizace odpadů.

## **Příloha II**

### **Kategorie odpadů vyžadujících zvláštní pozornost**

Y46 | odpady shromažďované z domácností |

Y47 | zbytky vznikající při spalování odpadů z domácností |

## **Příloha III**

### **Seznam nebezpečných vlastností**

Třída OSN<sup>1</sup> | Kódové označení | Vlastnosti |

<sup>1</sup> Odpovídá systému klasifikace nebezpečnosti, zahrnutému v doporučeních Organizace spojených národů o přepravě nebezpečného zboží (ST/SG/AC.10/1/Rev.5, Organizace spojených národů, New York, 1988).

### 1 | H1 | Výbušniny

Výbušná látka nebo odpad je pevná nebo kapalná látka nebo odpad (nebo směs látek nebo odpadů), která je sama schopna chemickou reakcí produkovat plyn při takové teplotě a tlaku a takovou rychlostí, že může poškodit okolní oblast. |

### 3 | H3 | Hořlavé kapaliny

Slovo „hořlavý“ má stejný význam jako „zápalný“. Hořlavé kapaliny jsou kapaliny nebo směsi kapalin nebo kapaliny obsahující pevné látky v roztoku nebo suspenzi (např. nátěrové hmoty, fermeže, laky atd., ale nezahrnující látky nebo odpady, které jsou klasifikovány jinak na základě jejich nebezpečných vlastností), které uvolňují hořlavé páry při teplotách nepřesahujících 60,5 °C při zkoušce v uzavřeném kalíšku a nepřesahujících 65,6 °C při zkoušce v otevřeném kalíšku. (Protože výsledky zkoušek v otevřeném kalíšku a zkoušek v uzavřeném kalíšku nejsou přesně srovnatelné a dokonce jednotlivé výsledky stejné zkoušky jsou často rozdílné, předpisy odlišující se od výše uvedených hodnot by měly pro zohlednění těchto rozdílů být v souladu s touto definicí.) |

#### 4.1 | H4.1 | Hořlavé pevné látky

Pevné látky nebo odpadní pevné látky jiné než ty, které jsou klasifikovány jako výbušniny, které se za podmínek, jimž jsou vystaveny při přepravě, snadno vznítí nebo mohou způsobit požár nebo k němu v důsledku tření přispět. |

#### 4.2 | H4.2 | Látky nebo odpady podléhající samovolnému vznícení

Látky nebo odpady, které se mohou samovolně zahřát za normálních podmínek během přepravy, nebo se mohou zahřát při styku se vzduchem a mohou se tedy vznítit. |

#### 4.3 | H4.3 | Látky nebo odpady, které při styku s vodou uvolňují hořlavé plyny

Látky nebo odpady, které se reakcí s vodou mohou samovolně vznítit nebo uvolňovat hořlavé plyny v nebezpečných množstvích. |

#### 5.1 | H5.1 | Oxidační látky

Látky nebo odpady, které zatímco samy nejsou nezbytně vznětlivé, mohou poskytováním kyslíku způsobit vznícení jiných látek nebo k němu přispět. |

#### 5.2 | H5.2 | Organické peroxidy

Organické látky nebo odpady, které obsahují bivalentní -O-O- vazbu, jsou tepelně nestálé látky, které mohou podléhat exotermickému samozrychlujícímu rozkladu. |

#### 6.1 | H6.1 | Látky s akutní toxicitou

Látky nebo odpady, které mohou způsobit úmrtí nebo vážné zranění nebo poškodit lidské zdraví, jestliže jsou polknuty nebo vdechnuty nebo při styku s pokožkou. |

#### 6.2 | H6.2 | Infekční látky

Látky nebo odpady obsahující životaschopné mikroorganismy nebo jejich toxiny, o nichž se ví nebo je dobrý důvod se domnívat, že vyvolávají onemocnění zvířat a lidí. |

### 8 | H8 | Žiraviny



Látky nebo odpady, které chemickým působením mohou způsobit těžké poškození, jestliže přijdou do styku s živou tkání, nebo v případě úniku mohou poškodit nebo dokonce zničit ostatní zboží nebo dopravní prostředky; rovněž mohou s sebou nést jiná rizika. |

9 | H10 | Látky uvolňující toxické plyny při styku s ovzduším nebo vodou

Látky nebo odpady, které reakcí se vzduchem nebo vodou uvolňují toxické plyny v nebezpečných množstvích. |

9 | H11 | Toxické látky (chronické nebo zpožděné účinky)

Látky nebo odpady, které, když jsou vdechnuty nebo požitý nebo když proniknou pokožkou, mohou vyvolat zpožděné nebo chronické účinky nebo přivodit rakovinu. |

9 | H12 | Ekotoxické látky

Látky nebo odpady, které při uvolnění mají nebo mohou mít okamžité nebo zpožděné nepříznivé dopady na životní prostředí v důsledku biologické akumulace a/nebo toxických účinků na biologické systémy. |

9 | H13 | Látky schopné po zneškodnění jakýmkoli způsobem uvolňovat jinou látku, např. výluh, která má kteroukoli z výše uvedených vlastností. |

### **Zkoušky**

Možná nebezpečí, která některé druhy odpadů mohou představovat, nejsou ještě dobře známa; zkoušky pro kvantifikaci těchto nebezpečí neexistují. Pro vypracování prostředků k určení vlastností nebezpečí, která tyto druhy odpadů mohou pro člověka a/nebo životní prostředí představovat, jsou nezbytné hlubší výzkumy. Normalizované zkoušky byly stanoveny pro čisté látky a materiály. Mnohé země vypracovaly vnitrostátní zkoušky, které se mohou použít pro materiály uvedené v příloze I, aby rozhodly, zda tyto látky vykazují jakékoliv vlastnosti uvedené v této příloze.

## **Příloha IV**

### **Způsoby zneškodňování**

**A. Způsoby, které nevedou k možnosti využití zdrojů, recyklaci, zpětnému získávání, přímému opětovnému použití nebo alternativnímu využití**

Oddíl A obsahuje všechny takové způsoby zneškodňování odpadů, které se vyskytují v praxi.

D1 | Ukládání na povrch nebo pod úroveň povrchu země (např. skládkování apod.). |

D2 | Úprava půdními procesy (např. biologický rozklad kapalných odpadů nebo kalů v půdě apod.). |

D3 | Hlubinná injektáž (např. injektáž čerpatelných odpadů do vrtů, solných komor nebo jiných přírodních úložišť apod.). |

D4 | Ukládání do povrchových nádrží (např. vypouštění kapalných odpadů nebo kalů do prohlubní, nádrží nebo lagun apod.). |

D5 | Ukládání do speciálně technicky provedených skládek (např. ukládání do utěsněných oddělených prostor, které jsou uzavřeny a izolovány navzájem i od vnějšího prostředí apod.). |

D6 | Vypouštění do vodních těles s výjimkou moří/oceánů. |

D7 | Vypouštění do moří/oceánů, včetně ukládání do mořského dna. |

D8 | Biologická úprava jinde v této příloze nespecifikovaná, jejímž konečným produktem jsou sloučeniny nebo směsi, které se odstraňují některým ze způsobů uvedených v oddíle A. |

D9 | Fyzikálně-chemická úprava jinde v této příloze nespecifikovaná, jejímž konečným produktem jsou sloučeniny nebo směsi, které se odstraňují některým ze způsobů uvedených v oddíle A (např. odpařování, sušení, kalcinace apod.). |

D10 | Spalování na pevnině. |

D11 | Spalování na moři. |

D12 | Trvalé uložení (např. uložení kontejnerů v dole apod.). |

D13 | Míšení nebo směšování před zneškodněním některým ze způsobů uvedených v oddíle A. |

D14 | Předúprava před zneškodněním některým ze způsobů uvedených v oddíle A. |

D15 | Skladování před zneškodněním některým ze způsobů uvedených v oddíle A. |

## **B. Způsoby, které mohou vést k využití zdrojů, recyklaci, zpětnému získávání, přímému opětovnému použití nebo alternativnímu využití**

Oddíl B obsahuje všechny takové způsoby týkající se materiálů, které jsou považovány nebo právními předpisy definovány jako nebezpečné odpady a které by jinak podléhaly způsobům uvedeným v oddíle A.

- R1 | Použití jako palivo (kromě přímého spalování) nebo jiný způsob produkce energie. |
- R2 | Zpětné získávání/regenerace rozpouštědel. |
- R3 | Recyklace/zpětné získávání organických látek, které se nepoužívají jako rozpouštědla. |
- R4 | Recyklace/zpětné získávání kovů a sloučenin kovů. |
- R5 | Recyklace/zpětné získávání ostatních anorganických látek. |
- R6 | Regenerace kyselin nebo zásad. |
- R7 | Využití složek používaných ke snižování znečištění. |
- R8 | Využití složek katalyzátorů. |
- R9 | Rafinace olejů nebo jiné opětné použití olejů. |
- R10 | Rozmetání na půdu, které je prospěšné pro zemědělství nebo pro životní prostředí. |
- R11 | Využití zbytkových materiálů získaných jedním ze způsobů R1 až R10. |
- R12 | Výměna odpadů s cílem je využít jedním ze způsobů R1 až R11. |
- R13 | Uložení materiálů určených pro využití některým ze způsobů uvedených v oddíle B. |

## **Příloha V A**

### **Informace, které musí být uvedeny v oznámení**

1. Důvod vývozu odpadu.
2. Vývozce odpadu <sup>(1)</sup>.
3. Původce (původci) odpadu a místo vzniku <sup>(1)</sup>.
4. Zneškodňovatel odpadu a skutečné místo zneškodnění <sup>(1)</sup>.
5. Předpokládaný přepravce (přepravci) odpadů a jejich zástupce (zástupci), pokud jsou známi <sup>(1)</sup>.
6. Stát vývozu odpadu  
Příslušný orgán <sup>(2)</sup>
7. Předpokládané tranzitní země  
Příslušný orgán <sup>(2)</sup>

8. Stát dovozu odpadu  
Příslušný orgán <sup>(2)</sup>

9. Obecné nebo jednotlivé oznámení.

10. Předpokládané datum (data) přepravy (přeprav) a doba, po kterou má být odpad vyvážen, a předpokládaná trasa (včetně místa vstupu a výstupu) <sup>(3)</sup>.

11. Předpokládaný druh přepravy (silniční, železniční, lodní, letecká, vnitrozemská vodní).

12. Informace o pojištění <sup>(4)</sup>.

13. Označení a fyzikální popis odpadů včetně kódu Y a čísla OSN, složení těchto odpadů <sup>(5)</sup> a informace o všech zvláštních požadavcích na zacházení včetně nouzových opatření v případě nehody.

14. Předpokládaný způsob balení (např. volně ložený náklad, sudy, cisterny).

15. Odhadnuté hmotnostní/objemové množství <sup>(6)</sup>.

16. Proces, kterým odpad vznikl <sup>(7)</sup>.

17. Pro odpady uvedené v příloze I, klasifikace z přílohy III: nebezpečné vlastnosti, kód H, třída OSN.

18. Metoda zneškodnění podle přílohy IV.

19. Prohlášení původce a vývozce o pravdivosti informací.

20. Informace (včetně technického popisu zařízení) sdělené vývozci a původci od zneškodňovatele odpadu, na kterých původce zakládá předpoklad, že s odpadem bude nakládáno způsobem šetrným k životnímu prostředí v souladu s právními předpisy země dovozu.

21. Informace o smlouvě mezi vývozcem a zneškodňovatelem.

### Poznámky

(1) Jméno, příjmení a úplná adresa, telefonní, dálnopisné nebo faxové číslo a jméno, příjmení, adresa, telefonní, dálnopisné nebo faxové číslo kontaktní osoby.

(2) Jméno, příjmení a úplná adresa, telefonní, dálnopisné nebo faxové číslo.

- (3) V případě obecného oznámení, které se vztahuje na více zásilek, označit buď předpokládané datum každé zásilky, nebo pokud není známo, předpokládanou četnost zásilek.
- (4) Informace, které se poskytnou o příslušných požadavcích na pojištění, a o tom, jak vývozce, přepravce a zneškodňovatel tyto požadavky dodržují.
- (5) Povaha a koncentrace nejnebezpečnějších složek z hlediska toxicity a jiných nebezpečí, která představují odpady jak při zacházení, tak v souvislosti s předpokládaným způsobem zneškodňování.
- (6) V případě obecného oznámení, které se vztahuje na více zásilek, označit jak celkové odhadované množství, tak odhadovaná množství pro každou zásilku.
- (7) Je-li to nutné k posouzení rizik a stanovení vhodnosti navrhovaného způsobu zneškodňování.

## **Příloha V B**

### **Informace, které musí být uvedeny v průvodním dokladu**

1. Vývozce odpadu <sup>(1)</sup>.
2. Původce (původci) odpadu a místo vzniku <sup>(1)</sup>.
3. Zneškodňovatel odpadu a skutečné místo zneškodnění <sup>(1)</sup>.
4. Přepravce (přepravci) odpadů <sup>(1)</sup> nebo jeho zástupce (zástupci).
5. Předmět obecného nebo jednotlivého oznámení.
6. Datum začátku pohybu přes hranice státu a datum (data), kdy každá osoba, která přebírá odpady, je přijala a její podpis.
7. Druh přepravy (silniční, železniční, lodní, letecký, vnitrozemská vodní) včetně státu vývozu, tranzitu a dovozu a také místa vstupu a výstupu, jsou-li známa.
8. Obecný popis odpadu (fyzikální stav, přesné pojmenování látek přepravy a třída OSN, číslo OSN, kód Y a případně kód H).
9. Informace o požadavcích na zvláštní zacházení včetně nouzových opatření v případě nehod.
10. Druh a počet obalů.
11. Hmotnostní/objemové množství.

12. Prohlášení původce nebo vývozce o pravdivosti informací.

13. Prohlášení původce nebo vývozce o tom, že příslušné orgány všech dotčených států, které jsou smluvními stranami, nemají námítky.

14. Osvědčení zneškodňovatele o přijetí v určeném zařízení pro zneškodňování a uvedení způsobu zneškodnění a přibližného data zneškodnění.

#### Poznámky

Požadované informace o průvodním dokladu by měly být, kdykoli je to možné, shrnuty do jednoho dokladu spolu s informacemi vyžadovanými přepravními předpisy. V případech, kdy to není možné, by tyto informace měly doplňovat a nikoli opakovat informace vyžadované přepravními předpisy. Průvodní doklad bude obsahovat pokyny pro osoby zmocněné poskytovat informace a vyplňovat formuláře.

(1) Jméno, příjmení a úplná adresa, telefonní, dálkopisné nebo faxové číslo a jméno, příjmení, adresa, telefonní, dálkopisné nebo faxové číslo osoby, na kterou je třeba se obrátit v naléhavém případě.

### **Příloha VI**

#### **Rozhodčí řízení**

##### **Článek 1**

Nestanoví-li dohoda uvedená v článku 20 úmluvy jinak, je postup rozhodčího řízení v souladu s níže uvedenými články 2 až 10.

##### **Článek 2**

Navrhující smluvní strana uvědomí sekretariát, že smluvní strany se dohodly předložit spor rozhodčímu řízení podle odst. 2 nebo odst. 3 čl. 20, a uvede zejména články úmluvy, jejichž výklad nebo použití je předmětem sporu. Sekretariát sdělí takto získané informace všem smluvním stranám úmluvy.

##### **Článek 3**

Rozhodčí soud se skládá ze tří členů: každá ze stran sporu jmenuje jednoho rozhodce; tito dva rozhodci určí společně třetího rozhodce, který bude předsedou rozhodčího soudu. Tento třetí rozhodce není občanem ani jedné ze stran sporu, nemá bydliště na území ani jedné z těchto stran, není ani jednou ze stran sporu zaměstnán, ani se nezabýval tímto případem na základě jiného oprávnění.

##### **Článek 4**

1. Jestliže předseda rozhodčího soudu není jmenován do dvou měsíců od jmenování druhého rozhodce, na žádost jedné ze stran jej během dalšího dvouměsíčního období jmenuje generální tajemník Organizace spojených národů.

2. Jestliže jedna ze stran sporu nejmenuje rozhodce do dvou měsíců po obdržení žádosti, může o tom druhá strana uvědomit generálního tajemníka Organizace spojených národů, který určí předsedu rozhodčího soudu do dalších dvou měsíců. Předseda rozhodčího soudu požádá po svém jmenování tu stranu, která nejmenovala rozhodce, aby tak učinila do dvou měsíců. Po uplynutí této lhůty uvědomí tento předseda generálního tajemníka Organizace spojených národů, který provede jmenování během dalších dvou měsíců.

#### Článek 5

1. Rozhodčí soud rozhoduje podle zásad mezinárodního práva a podle ustanovení této úmluvy.

2. Rozhodčí soud sestavený podle ustanovení této přílohy si vypracuje vlastní jednací řád.

#### Článek 6

1. Rozhodnutí rozhodčího soudu jak o procesních, tak věcných otázkách se přijímají většinou hlasů jeho členů.

2. Soud může přijmout všechna vhodná opatření ke zjištění skutečností. Soud může na žádost jedné ze stran doporučit základní předběžná ochranná opatření.

3. Strany sporu poskytnou veškeré nezbytné vybavení pro účinný průběh řízení.

4. Nepřítomnost nebo nedostavení se strany sporu nejsou překážkou řízení.

#### Článek 7

Soud může vyslechnout protinároky přímo spjaté s předmětem sporu a rozhodnout o nich.

#### Článek 8

Pokud na základě konkrétních okolností případu nerozhodne rozhodčí soud jinak, náklady soudu, včetně odměny jeho členům nesou strany sporu rovným dílem. Soud je povinen vést záznamy o veškerých svých výdajích a poskytnout stranám jejich konečné vyúčtování.

#### Článek 9

Jakákoliv smluvní strana, která má na předmětu sporu právní zájem a může být dotčena rozhodnutím o sporu, může se souhlasem rozhodčího soudu zasáhnout do řízení.

## Článek 10

1. Soud vydá rozhodnutí do pěti měsíců ode dne svého zřízení, pokud neshledá za nutné tuto lhůtu prodloužit na dobu, jež by neměla přesáhnout pět měsíců.

2. Rozhodnutí rozhodčího soudu je odůvodněno. Pro strany sporu je konečné a závazné.

3. Jakýkoliv spor, který může vzniknout mezi stranami ohledně výkladu nebo výkonu rozhodnutí, může ta či ona strana předložit rozhodčímu soudu, který rozhodne, nebo pokud se tento soud toho nemůže ujmout, jinému rozhodčímu soudu zřízenému za tímto účelem stejným způsobem jako první soud.

## Příloha VIII

### Seznam A

Odpady uvedené v této příloze jsou považovány za nebezpečné podle článku 1, odst. 1, písm. a) této úmluvy a jejich uvedení do této přílohy nevylučuje použití přílohy III za účelem dokázání toho, že odpad není nebezpečný.

### A1 ODPADY KOVŮ A ODPADY OBSAHUJÍCÍ KOVY

A1010 | Odpady kovů a odpady slitin s kterýmkoliv z následujících prvků:

- antimon
- arsen
- berylium
- kadmium
- olovo
- rtuť
- selen
- tellur
- thalium,

avšak s výjimkou těchto odpadů výslovně uvedených na seznamu B. |

A1020 | Odpady obsahující jako složky nebo kontaminované kteroukoliv z následujících položek, vyjma odpady kovů v masivní formě:

- antimon, sloučeniny antimonu
- berylium, sloučeniny berylia
- kadmium, sloučeniny kadmia
- olovo, sloučeniny olova
- selen, sloučeniny selenu
- tellur, sloučeniny telluru |

A1030 | Odpady obsahující jako složky nebo kontaminované kteroukoliv z následujících položek:

- arsen, sloučeniny arsenu



- rtuť, sloučeniny rtuti
- thalium, sloučeniny thalia |

A1040 | Odpady obsahující jako složky některé z následujících položek:

- karbonyly kovů
- sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI |

A1050 | Galvanické kaly |

A1060 | Odpadní lázně z moření kovů |

A1070 | Zůstatky z loužení při zpracování zinku, prach a kaly jako jarosit, hematit atd. |

A1080 | Odpadní zůstatky zinku neuvedené na seznamu B obsahující olovo a kadmium v koncentracích dostatečných k tomu, aby vykazovaly vlastnosti uvedené v příloze III |

A1090 | Popel ze spalování izolovaných měděných drátů |

A1100 | Prach a zůstatky ze systémů čištění plynů z tavíren mědi |

A1110 | Upotřebené elektrolytické roztoky z elektrolytické rafinace a elektrolytického získávání mědi |

A1120 | Odpadní kaly ze systémů čištění elektrolýtů při elektrolytické rafinaci a elektrolytickém získávání mědi s výjimkou anodových kalů |

A1130 | Upotřebené leptací roztoky obsahující rozpuštěnou měď<sup>2</sup> |

A1140 | Odpadní katalyzátory obsahující chlorid měďnatý a kyanid mědi |

A1150 | Popel ze spalování desek s plošnými spoji obsahující drahé kovy, neuvedený na seznamu B<sup>2</sup> |

A1160 | Odpadní olovené akumulátory, celé nebo drcené |

A1170 | Netříděné odpadní baterie s výjimkou směsí obsahujících pouze baterie uvedené na seznamu B. Odpadní baterie neuvedené v seznamu B obsahující složky z přílohy I v míře, která je činí nebezpečnými |

A1180 | Odpadní elektrická a elektronická zařízení<sup>3</sup> obsahující složky jako akumulátory a baterie uvedené v seznamu A, rtuťové spínače, sklo z obrazovek, ostatní aktivované sklo a PCB kondenzátory, nebo znečištěné složkami z přílohy I (např. kadmium, rtuť, olovo, polychlorované bifenylly) v takové míře, že vykazují některou z vlastností uvedených v příloze III (viz obdobnou položku na seznamu B, B1110)<sup>4</sup> |

<sup>2</sup> Upozornění: Obdobná položka v seznamu B (B1160) nepředstavuje výjimku.

<sup>3</sup> Tato položka nezahrnuje odpadní zařízení k výrobě elektrické energie.

<sup>4</sup> PCB jsou v koncentraci 50 mg/kg nebo vyšší.

A1190 | Odpadní kovové kabely kryté nebo izolované plasty, které obsahují kamenouhelný dehet, PCB<sup>5</sup>, olovo, kadmium, další organohalogeny nebo jiné složky uvedené v příloze I v rozsahu, který odpovídá popisu v příloze III, nebo které jsou těmito látkami kontaminovány |

## A2 ODPADY OBSAHUJÍCÍ PŘEVÁŽNĚ ANORGANICKÉ SLOŽKY, KTERÉ MOHOU OBSAHOVAT KOVY A ORGANICKÉ LÁTKY

A2010 | Odpad skla z obrazovek a jiných aktivovaných skel |

A2020 | Odpadní anorganické sloučeniny fluoru v kapalně formě nebo jako kal, s výjimkou těchto odpadů dovedených na seznamu B |

A2030 | Odpadní katalyzátory s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B |

A2040 | Odpadní sádra vznikající v procesech chemického průmyslu, pokud obsahuje složky uvedené v příloze I v míře, při které se projevují nebezpečné vlastnosti uvedené v příloze III (viz obdobnou položku na seznamu B, B2080) |

A2050 | Odpadní azbest (prach a vlákna) |

A2060 | Popílek z uhelných elektráren obsahující látky z přílohy I v koncentracích dostačujících, aby vykazovaly projevy vlastností uvedených v příloze III (viz obdobnou položku v seznamu B, B2050) |

## A3 ODPAD OBSAHUJÍCÍ PŘEVÁŽNĚ ORGANICKÉ SLOŽKY, KTERÉ MOHOU OBSAHOVAT KOVY A ANORGANICKÉ LÁTKY

A3010 | Odpad z výroby nebo zpracování ropného koksu a asfaltu |

A3020 | Odpadní minerální oleje nevhodné pro použití k původně zamýšlenému účelu |

A3030 | Odpady, které obsahují, sestávají nebo jsou kontaminovány kaly s obsahem sloučenin olova použitých jako antidetonátor |

A3040 | Odpadní teplotonosné kapaliny |

A3050 | Odpad z výroby, přípravy a používání pryskyřic, latexu, změkčovadel, klišů a lepidel, s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B (viz obdobnou položku v seznamu B, B4020) |

A3060 | Odpadní nitrocelulóza |

---

<sup>5</sup> PCB jsou v koncentraci 50 mg/kg nebo vyšší.

A3070 | Odpadní fenoly a sloučeniny fenolů, včetně chlorovaných fenolů, v kapalně formě nebo jako kaly |

A3080 | Odpadní ethery, s výjimkou etherů uvedených na seznamu B |

A3090 | Odpadní prach, popel, kaly a moučky ze zpracování kůže obsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI nebo biocidy (viz obdobnou položku v seznamu B, B3100) |

A3100 | Odřezky a jiné odpady kůží (usní) nebo kompozitních usní, nepoužitelné k výrobě koženého zboží, obsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI nebo biocidy (viz obdobnou položku v seznamu B, B3090) |

A3110 | Odpady ze zpracování kožišin obsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI, biocidy nebo infekční látky (viz obdobnou položku v seznamu B, B3110) |

A3120 | Lehká frakce z drcení |

A3130 | Odpadní organické sloučeniny fosforu |

A3140 | Odpadní nehalogenovaná organická rozpouštědla, s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B |

A3150 | Odpadní halogenovaná organická rozpouštědla |

A3160 | Odpad halogenovaných nebo nehalogenových bezvodých destilačních zbytků vznikajících při regeneraci organických rozpouštědel |

A3170 | Odpad z výroby alifatických halogenovaných uhlovodíků (jako chlormethan, dichlorethan, vinylchlorid, vinylidenchlorid, allylchlorid a epichlorhydrin) |

A3180 | Odpady, látky a předměty obsahující, sestávající, nebo znečištěné polychlorovanými bifenyly (PCB), polychlorovanými terfenyly (PCT), polychlorovanými naftaleny (PCN) nebo polybromovanými bifenyly (PBB) nebo kterýmikoliv jinými polybromovanými analogickými sloučeninami, v koncentraci 50 mg/kg nebo vyšší<sup>6</sup> |

A3190 | Odpadní dehty (s výjimkou asfaltocementu) z rafinace, destilace nebo pyrolytického zpracování organických materiálů |

A3200 | Asfaltové materiály (asfaltový odpad) z výstavby a údržby silnic s obsahem dehtu (viz obdobnou položku v seznamu B, B2130) |

#### A4 ODPADY, KTERÉ MOHOU OBSAHOVAT ANORGANICKÉ NEBO ORGANICKÉ SLOŽKY

<sup>6</sup> Koncentrace 50 mg/kg se považuje za mezinárodně uznávaný limit pro všechny odpady. Některé země však zavedly pro určité odpady nižší limity (např. 20 mg/kg).

A4010 | Odpad z výroby, přípravy a používání farmaceutických výrobků s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B |

A4020 | Klinické a obdobné odpady, tj. odpady pocházející z lékařské, ošetrovatelské, zubní, veterinární nebo podobné praxe a odpady vznikající v nemocnicích a jiných zařízeních během vyšetření nebo léčby pacientů nebo při výzkumných projektech |

A4030 | Odpady z výroby, přípravy a používání biocidů a prostředků na ochranu rostlin, včetně odpadních pesticidů a herbicidů s neodpovídající jakostí, prošlých<sup>7</sup> nebo nevhodných pro použití k původně zamýšlenému účelu |

A4040 | Odpady z výroby, přípravy a používání chemických látek ke konzervaci dřeva<sup>8</sup> |

A4050 | Odpady, které obsahují, sestávají nebo jsou kontaminovány kteroukoliv z následujících položek:

- anorganické kyanidy, s výjimkou zbytků obsahujících drahé kovy v pevné formě se stopami anorganických kyanidů
- organické kyanidy |

A4060 | Odpadní směsi olej/voda, uhlovodíky/voda, emulze |

A4070 | Odpady z výroby, přípravy a používání tiskařských barev, pigmentů, nátěrových barev a laků s výjimkou těchto odpadů uvedených na seznamu B (viz obdobnou položku v seznamu B, B4010) |

A4080 | Odpady výbušné povahy (ale s výjimkou odpadů uvedených na seznamu B) |

A4090 | Odpadní roztoky kyselin nebo zásad jiné nežli ty, které jsou uvedeny v odpovídající položce seznamu B (viz obdobnou položku v seznamu B, B2120) |

A4100 | Odpady z průmyslových zařízení pro kontrolu znečištění při čištění odpadních plynů z průmyslu, avšak s výjimkou těchto odpadů uvedených v seznamu B |

A4110 | Odpady obsahující, sestávající nebo kontaminované kteroukoliv z následujících položek:

- jakýkoliv kongener polychlorovaných dibenzofuranů
- jakýkoliv kongener polychlorovaných dibenzoparadioxinů |

A4120 | Odpady obsahující, sestávající nebo kontaminované peroxidy |

A4130 | Odpadní obaly a nádoby obsahující látky z přílohy I v koncentracích dostačujících k projevu nebezpečných vlastností uvedených v příloze III |

<sup>7</sup> „Prošlý“ znamená nepoužitý do doby doporučené výrobcem.

<sup>8</sup> Tato položka nezahrnuje dřevo ošetřené chemickými prostředky ke konzervaci dřeva.

A4140 | Odpady sestávající nebo obsahující chemické látky s neodpovídající jakostí nebo prošlé<sup>9</sup>, odpovídající kategoriím v příloze I a projevující nebezpečné vlastnosti uvedené v příloze III |

A4150 | Odpadní chemické látky z výzkumných a vývojových nebo výukových činností, které nebyly identifikovány nebo jsou nové a jejichž účinky na lidské zdraví a/nebo životní prostředí nejsou známy |

A4160 | Upotřebené aktivní uhlí neuvedené na seznamu B (viz obdobnou položku v seznamu B, B2060) |

## Příloha IX

### Seznam B

Odpady uvedené v této příloze nebudou odpady, na něž se vztahuje článek 1, odst. 1, písm. a) této úmluvy, pokud neobsahují materiál uvedený v příloze I v takové míře, že by projevovaly vlastnosti uvedené v příloze III.

### B1 ODPADY KOVŮ A ODPADY OBSAHUJÍCÍ KOVY

B1010 | Kovy a kovové slitiny v kovové, nedispergovatelné formě:

- drahé kovy (zlato, stříbro, kovy platinové skupiny, avšak s výjimkou rtuti)
- odpad železa a oceli
- odpad mědi
- odpad niklu
- odpad hliníku
- odpad zinku
- odpad cínu
- odpad wolframu
- odpad molybdenu
- odpad tantalu
- odpad hořčíku
- odpad kobaltu
- odpad vizmutu
- odpad titanu
- odpad ze zirkonia
- odpad manganu
- odpad germania
- odpad vanadu
- odpad hafnia, india, niobu, rhenia a galia
- odpad thoria
- odpad kovů vzácných zemin
- odpad chromu |

---

<sup>9</sup> „Prošlý“ znamená nepoužitý do doby doporučené výrobcem.

B1020 | Čistý, nekontaminovaný kovový odpad kovů, včetně slitin, v masivní opracované formě (plechy, desky, nosníky, tyče, atd.):

- odpad antimonu
- odpad berylia
- odpad kadmia
- odpad olova (s výjimkou olověných akumulátorů)
- odpad selenu
- odpad telluru |

B1030 | Zbytky obsahující kovy tavitelné při vysoké teplotě |

B1031 | Odpady molybdenu, wolframu, titanu, tantalu, niobu a rhenia a jejich slitin v kovové dispergovatelné formě (kovový prášek), s výjimkou odpadů uvedených v seznamu A pod položkou A1050, Galvanické kaly |

B1040 | Odpadní zařízení pro výrobu elektrické energie, nekontaminovaná mazacími oleji, PCB nebo PCT v množství, které by je činilo nebezpečnými |

B1050 | Směs neželezných kovů, odpady těžké frakce neobsahující materiály uvedené v příloze I v koncentracích dostatečných k projevu nebezpečných vlastností uvedených v příloze III<sup>10</sup> |

B1060 | Odpad selenu a telluru v elementární kovové formě, včetně prášku |

B1070 | Odpady mědi a slitin mědi v dispergovatelné formě, pokud neobsahují složky uvedené v příloze I v takové míře, že by vykazovaly vlastnosti uvedené v příloze III |

B1080 | Zinkový popel a zbytky včetně zbytků slitin zinku v dispergovatelné formě, pokud neobsahují složky uvedené v příloze I v takových koncentracích, že by projevily vlastnosti uvedené v příloze III nebo že by vykazovaly nebezpečnou vlastnost H4.3<sup>11</sup> |

B1090 | Upotřebené baterie vyhovující normě, s výjimkou baterií obsahujících olovo, kadmium nebo rtuť |

B1100 | Odpady, které obsahují kovy a vznikají při lití, tavení a rafinaci kovů:

- tvrdý zinek
- strusky a stěry s obsahem zinku:
- zinková struska z povrchu lázně z technologie žárového zinkování ponorem, v deskách (> 90 % Zn)
- zinková struska ze dna lázně z technologie žárového zinkování ponorem, v deskách (> 92 % Zn)
- zinková struska z lití pod tlakem (> 85 % Zn)

<sup>10</sup> Upozornění: I když je míra znečištění látkami z přílohy I počátku nízká, výsledkem dalších postupů, včetně recyklace, mohou být samostatné frakce s podstatně vyššími koncentracemi látek uvedených v příloze I.

<sup>11</sup> Upozornění: Status zinkového popelu je v současné době přezkoumáván a existuje doporučení Konference OSN pro obchod a rozvoj (UNCTAD), podle něhož by zinkový popel neměl být nebezpečným zbožím.

- zinková struska z procesu žárového pozinkování ponorem, přetržitý proces, v deskách (> 92 % Zn)
- zinkové stěry
- hliníkové stěry, s výjimkou solné strusky
- strusky ze zpracování mědi k dalšímu zpracování nebo rafinaci neobsahující arsen, olovo nebo kadmium v míře, ve které vykazují nebezpečné vlastnosti uvedené v příloze III
- odpad ze žáruvzdorných vyzdívek, včetně tavicích kotlíků z tavení mědi
- struska ze zpracování drahých kovů k další rafinaci
- cínové strusky obsahující tantal s méně než 0,5 % cínu |

**B1110 | Elektrická a elektronická zařízení:**

- elektronická zařízení sestávající pouze z kovů nebo slitin
- odpadní elektrická a elektronická zařízení<sup>12</sup> (včetně desek s plošnými spoji) neobsahující složky, jako např. akumulátory a baterie uvedené na seznamu A, rtuťové spínače, sklo z obrazovek a ostatní aktivované sklo a PCB-kondenzátory, nebo které nejsou kontaminovány složkami z přílohy I (např. kadmium, rtuť, olovo, PCB), nebo ze kterých byly tyto složky odstraněny do té míry, že neprojevují žádnou z vlastností uvedených v příloze III (viz obdobnou položku v seznamu A, A1180)
- elektrická a elektronická zařízení (včetně desek s plošnými spoji, elektronických součástek a drátů) určená pro přímé opětovné použití<sup>13</sup>, nikoliv k recyklaci nebo k odstranění<sup>14</sup> |

**B1115 | Odpadní kovové kabely kryté nebo izolované plasty, které nejsou uvedené v položce A1190 seznamu A, vyjma kabelů určených pro účely uvedené v příloze IVA nebo pro jiný způsob jejich odstranění, při němž v některé z fází dochází k nekontrolovaným termálním procesům, jako je např. otevřené hoření. |**

**B1120 | Upotřebené katalyzátory, s výjimkou kapalin používaných jako katalyzátory, obsahující některé z těchto kovů:**

— Přechnodné kovy, s výjimkou odpadních katalyzátorů (upotřebené katalyzátory, upotřebené kapaliny používané jako katalyzátory nebo jiné katalyzátory) uvedených na seznamu A:

- skandium
- vanad
- mangan
- kobalt
- měď
- ytrium
- niob
- hafnium
- wolfram
- titan
- chrom
- železo
- nikl
- zinek

<sup>12</sup> Tato položka nezahrnuje odpadní zařízení určené pro výrobu elektrické energie.

<sup>13</sup> Opětovné použití může zahrnovat opravu, renovaci nebo inovaci, ale ne celkovou opětovnou remontáž.

<sup>14</sup> V některých zemích se tyto materiály určené k přímému opětovnému použití nepovažují za odpad.

- zirkonium
- molybden
- tantal
- rhenium

— Lanthanoidy (kovy vzácných zemin):

- lanthan
- prazeodym
- samarium
- gadolinium
- dysprosium
- erbium
- yterbium
- cer
- neodým
- europium
- terbium
- holmium
- thulium
- lutecium |

B1130 | Čištěné upotřebené katalyzátory s obsahem drahých kovů |

B1140 | Pevné zbytky drahých kovů obsahující stopy anorganických kyanidů |

B1150 | Odpady drahých kovů a slitin (zlato, stříbro, skupina platinových kovů, avšak nikoliv rtuť) v dispergovatelné, nikoliv kapalné formě, s přiměřeným obalem a označením |

B1160 | Popel ze spalování desek s plošnými spoji obsahující drahé kovy (viz obdobnou položku v seznamu A, A1150) |

B1170 | Popel ze spalování fotografických filmů obsahující drahé kovy |

B1180 | Odpadní fotografické filmy obsahující halogenidy stříbra a kovové stříbro |

B1190 | Odpadní fotografický papír obsahující halogenidy stříbra a kovové stříbro |

B1200 | Granulovaná struska z výroby železa a oceli |

B1210 | Struska z výroby železa a oceli, včetně strusek, které slouží jako zdroj  $\text{TiO}_2$  a vanadu |

B1220 | Chemicky stabilizované strusky z výroby zinku, s vysokým obsahem železa (přes 20 %), upravené podle průmyslových norem (např. DIN 4301), k použití hlavně pro stavební účely |

B1230 | Válcovenské okuje z výroby železa a oceli |



B1240 | Okuje oxidů mědi |

B1250 | Vozidla s ukončenou životností neobsahující kapaliny ani jiné nebezpečné součásti |

## B2 ODPAD OBSAHUJÍCÍ PŘEVÁŽNĚ ANORGANICKÉ SLOŽKY, KTERÉ MOHOU OBSAHOVAT KOVY A ORGANICKÉ LÁTKY

B2010 | Odpad z hornictví, v nedispergovatelné formě:

- odpady z přírodního grafitu
- odpady z břidlice, též hrubě osekane, rozřezané nebo jinak rozčleněné
- slídový odpad
- odpad z leucitu, nefelinu a nefelinického syenitu
- odpad živce
- odpad kazivce
- odpad oxidu křemičitého, v pevné formě, s výjimkou těchto odpadů používaných ve slévárenství |

B2020 | Odpadní sklo v nedispergovatelné formě:

- úlomky skla a jiné odpady a střepy skla, s výjimkou skla z obrazovek a jiného aktivovaného skla |

B2030 | Keramické odpady v nedispergovatelné formě:

- odpady a úlomky z cermetů (kompozity keramiky a kovů)
- keramická vlákna jinde neuvedená nebo nezahrnutá |

B2040 | Ostatní odpady obsahující převážně anorganické složky:

- částečně čištěný síran vápenatý z odsiřování spalin
- odpady sádrové omítky vzniklé při demolici budov
- chemicky stabilizované strusky z výroby mědi s vysokým obsahem železa (nad 20 %), upravené podle průmyslových norem (např. DIN 4301 a DIN 8201), k použití pro stavební účely a jako brusný prostředek
- síra v pevném stavu
- uhličitán vápenatý z výroby kyanamidu vápenatého (s hodnotou pH menší než 9)
- chloridy sodný, draselný a vápenatý
- karborundum (karbid křemíku)
- úlomky betonu
- odpad skla obsahujícího lithium-tantal a lithium-niob |

B2050 | Popílek z uhelných elektráren neuvedený v seznamu A (viz obdobnou položku v seznamu A, A2060) |

B2060 | Upotřebené aktivní uhlí, které neobsahuje složky uvedené v příloze I v takové míře, aby vykazovaly vlastnosti uvedené v příloze III, například uhlí vznikající při úpravě pitné vody, v postupech potravinářského průmyslu a při výrobě vitaminů (viz obdobnou položku v seznamu A, A4160) |

B2070 | Kaly fluoridu vápenatého |

B2080 | Odpad sádky vzniklé při procesech chemického průmyslu, neuvedený na seznamu A (viz obdobnou položku v seznamu A, A2040) |

B2090 | Upotřebené anody z výroby oceli nebo hliníku sestávající z ropného koksu nebo asfaltu a čištěné podle běžných průmyslových norem (s výjimkou anod z elektrolýzy alkalických chloridů a metalurgického průmyslu) |

B2100 | Odpadní hydráty hliníku, odpadní oxid hlinitý a zbytky z produkce oxidu hlinitého, s výjimkou materiálů používaných pro čištění plynů, flokulační nebo filtrační postupy |

B2110 | Zbytky bauxitu („červený kal“) (pH upravené na hodnotu nižší než 11,5) |

B2120 | Odpadní roztoky kyselin nebo zásad s hodnotou pH vyšší než 2 a nižší než 11,5, které nejsou žíravé nebo jinak nebezpečné (viz obdobnou položku v seznamu A, A4090) |

B2130 | Asfaltové materiály (asfaltový odpad) z výstavby a údržby silnic neobsahující dehty<sup>15</sup> (viz obdobnou položku v seznamu A, A3200) |

### B3 ODPAD OBSAHUJÍCÍ PŘEVÁŽNĚ ORGANICKÉ SLOŽKY, KTERÉ MOHOU OBSAHOVAT KOVY A ANORGANICKÉ LÁTKY

B3010 | Odpady pevných plastů:

Následující plasty nebo smíšené plastové materiály, pokud nejsou smíšeny s jiným odpadem a jsou připravené podle normy:

— odpady plastů z nehalogenovaných polymerů a kopolymerů, včetně<sup>16</sup>:

- ethylenu
- styrenu
- polypropylenu
- polyethylentereftalátu
- akrylonitrilu
- butadienu
- polyacetalů
- polyamidů
- polybutylentereftalátu
- polykarbonátů
- polyetherů
- polyfenylensulfidů
- akrylových polymerů
- alkanů C10–C13 (změkčovadla)
- polyurethanu (neobsahujícího chlorofluoruhlovodíky)
- polysiloxanů

<sup>15</sup> Koncentrace benzo[a]pyrenu by neměla činit 50mg/kg a více.

<sup>16</sup> Rozumí se, že tento odpad je zcela polymerizován.

- polymethylmethakrylátu
- polyvinylalkoholu
- polyvinylbutyralu
- polyvinylacetátu
- Odpady tvrzených pryskyřic nebo výrobky z jejich kondenzace, včetně následujících:
  - močovinoformaldehydové pryskyřice
  - fenolformaldehydové pryskyřice
  - melaminoformaldehydové pryskyřice
  - epoxidové pryskyřice
  - alkydové pryskyřice
  - polyamidy
- Následující odpady fluorovaných polymerů<sup>17</sup>:
  - perfluorethylen/propylen (FEP)
  - perfluoralkoxyalkan
  - tetrafluorethylen/perfluorvinylether (PFA)
  - tetrafluorethylen/perfluormethylvinylether (MFA)
  - polyvinylfluorid (PVF)
  - polyvinylidenefluorid (PVDF) |

#### B3020 | Odpad z papíru, lepenky a výrobků z papíru

Následující materiály, pokud nejsou smíšeny s nebezpečnými odpady:

Odpad a výmět:

- neběleného sulfátového (kraftového) papíru nebo lepenky nebo vlnitého papíru nebo vlnité lepenky
- jiného papíru nebo lepenky, vyrobeného hlavně z bělené buničiny, nebarvené ve hmotě
- papíru nebo lepenky, vyrobených zejména z mechanické vlákniny (např. noviny, časopisy a podobné tiskoviny)
- jiný, včetně, avšak nikoli pouze: 1) laminované lepenky, 2) netříděného odpadu a výmětu |

#### B3030 | Textilní odpady

Následující materiály, za předpokladu, že nejsou smíšeny s jinými odpady a jsou připraveny podle normy:

- odpad hedvábí (včetně zámotků nevhodných ke smotávání, odpadu příze a trhaniny)
  - nemykaný nebo nečesaný
  - jiný
- odpad vlny nebo jemné nebo hrubé zvířecí srsti, včetně odpadu příze, ale s výjimkou trhaniny
  - výčesky z vlny nebo jemné zvířecí srsti
  - jiný odpad vlny nebo jemné zvířecí srsti
  - odpad hrubé zvířecí srsti
- odpad bavlny (včetně odpadu příze a trhaniny)

<sup>17</sup> Z této položky jsou vyloučeny odpady od konečného spotřebitele.

— Odpady nesmí být smíšeny.

— Je třeba vzít v úvahu problémy vzniklé při spalování na otevřeném ohni.

- odpad příze (včetně odpadních vláken)
- trhanina
- jiný
- koudel a odpad lnu
- koudel a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) konopí (*Cannabis sativa* L.)
- koudel a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) juty a jiných textilních lýkových vláken (s výjimkou lnu, konopí a ramie)
- koudel a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) sisalu a jiných textilních vláken rodu *Agave*
- koudel, výčesky a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) z kokosu
- koudel, výčesky a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) abaky (Manilské konopí nebo *Musa textilis* Nee)
- koudel, výčesky a odpad (včetně odpadu příze a trhaniny) z ramie a jiných textilních rostlinných vláken jinde neuvedených nebo nezahrnutých
- odpad chemických vláken (včetně výčesků, odpadu příze a trhaniny)
  - syntetických vláken
  - umělých vláken
- obnošené oděvy a jiné opotřebované textilní výrobky
- použité hadry, odpady z motouzů, šňůr, provazů nebo lan a opotřebované výrobky z motouzů, provazů nebo lan z textilních materiálů
  - tříděné
  - jiné |

#### B3035 | Odpady textilních podlahových krytin, kobereců |

#### B3040 | Odpady pryže

Následující materiály, za předpokladu, že nejsou smíšeny s jinými odpady:

- odpad a úlomky z tvrdé pryže (např. ebonit)
- jiné odpady pryže (s výjimkou odpadů uvedených jinde) |

#### B3050 | Odpad z neimpregnovaného korku a dřeva:

- odpad dřeva, neupravený nebo upravený do polen, briket, pelet nebo podobných forem
- odpad korku, drcený, granulovaný nebo mletý korek |

#### B3060 | Odpady vznikající v zemědělsko-potravinářském průmyslu, pokud nejsou infekční:

- vinné kaly
- sušený a sterilizovaný rostlinný odpad, rostlinné zbytky a vedlejší produkty, též ve tvaru pelet, používané pro výživu zvířat, jinde neuvedené ani nezahrnuté
- degreas; zbytky ze zpracování tuků nebo živočišných a rostlinných vosků
- odpad z kostí a rohů, neopracované, zbavené tuku, jednoduše upravené (avšak nepřířiznuté do tvaru), ošetřené kyselinou nebo zbavené želatiny
- odpad z ryb
- kakaové skořápky, slupky a ostatní kakaové odpady
- ostatní odpady ze zemědělsko-potravinářského průmyslu s výjimkou vedlejších produktů, které splňují vnitrostátní a mezinárodní požadavky a normy pro spotřebu lidí nebo zvířat |

B3065 | Odpadní jedlé tuky a oleje živočišného nebo rostlinného původu (např. fritovací oleje), pokud nevykazují vlastnosti uvedené v příloze III |

B3070 | Následující odpady:

- odpad vlasů
- odpadní sláma
- deaktivované mycelium z výroby penicilinu používané jako krmivo |

B3080 | Odpadní úlomky a odřezky pryže |

B3090 | Odřezky a jiné odpady kůží (usní) nebo kompozitních usní, nepoužitelné k výrobě koženého zboží, s výjimkou kožedělných kalů, neobsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI a biocidy (viz obdobnou položku v seznamu A, A3100) |

B3100 | Prach, popel, kaly nebo moučky ze zpracování kůže neobsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI nebo biocidy (viz obdobnou položku v seznamu A, A3090) |

B3110 | Odpady ze zpracování kožešin neobsahující sloučeniny chromu s oxidačním číslem VI, biocidy nebo infekční látky (viz obdobnou položku v seznamu A, A3110) |

B3120 | Odpady sestávající z potravinářských barviv |

B3130 | Odpadní polyethery a odpadní monomery etherů, které nejsou nebezpečné a netvoří peroxidy |

B3140 | Použité pneumatiky, s výjimkou těch, které jsou určeny pro postupy uvedené v příloze IV A |

#### B4 ODPADY, KTERÉ MOHOU OBSAHOVAT ANORGANICKÉ I ORGANICKÉ SLOŽKY

B4010 | Odpady sestávající hlavně z vodových/latexových barev, inkoustů a tvrzených laků neobsahující organická rozpouštědla, těžké kovy nebo biocidy v míře, která by je činila nebezpečnými (viz obdobnou položku v seznamu A, A4070) |

B4020 | Odpady z výroby, přípravy a používání pryskyřic, latexu, změkčovadel, a klišů/lepidel, neuvedených na seznamu A, zbavených rozpouštědel a jiných kontaminantů do té míry, že nevykazují vlastnosti uvedené v příloze III, např. výrobků rozpustných ve vodě nebo lepidel na bázi kaseinu, škrobu, dextrinu, etherů celulózy, polyvinylalkoholů (viz obdobnou položku v seznamu A, A3050) |

B4030 | Upotřebené fotografické přístroje na jedno použití s bateriemi, nezařazené do seznamu A |

---

**7****SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že ve dnech 28. dubna až 10. května 2013 byly v Ženevě přijaty změny přílohy IX Basilejské úmluvy o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování<sup>1)</sup>).

Se změnami přílohy IX Úmluvy vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky podepsal listinu o přijetí změn.

Změny přílohy IX Úmluvy vstoupily v platnost v souladu s čl. 18 odst. 2 (c) Úmluvy dne 27. května 2014 a tímto dnem vstoupily v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění změn přílohy IX Úmluvy a jejich překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

---

<sup>1)</sup> Basilejská úmluva o kontrole pohybu nebezpečných odpadů přes hranice států a jejich zneškodňování přijatá v Basileji dne 22. března 1989 byla vyhlášena pod č. 6/2015 Sb. m. s.

## BC-11/6: Amendments to Annex IX to the Basel Convention

*The Conference of the Parties,*

*Considering* the applications made by Finland, Ireland and the Netherlands for new entries to Annex IX to the Basel Convention,

1. *Adopts* the following amendments to Annex IX of the Basel Convention:

(a) New entry B3026:

“The following waste from the pre-treatment of composite packaging for liquids, not containing Annex I materials in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics:

- Non-separable plastic fraction
- Non-separable plastic-aluminium fraction”;

(b) New entry B3027:

“Self-adhesive label laminate waste containing raw materials used in label material production”;

2. *Decides* to include further work on the following draft entry B3025 in the work programme of the Open-ended Working Group for 2014–2015:

“Composite packaging waste consisting of mainly paper and some plastic [and aluminium], not containing residues and not containing Annex I materials in concentrations sufficient to exhibit Annex III characteristics”,<sup>1</sup>

3. *Invites* Parties and others to submit comments to the Secretariat by 30 October 2013 on the draft entry referred to in paragraph 2 above for consideration by the Open-ended Working Group at its ninth meeting;

4. *Requests* the Secretariat to communicate the amendments referred to in paragraph 1 above to the Depositary and to update and reproduce the amended version of the Convention texts.

---

<sup>1</sup> It is noted that there may be national laws controlling the import of waste containing household waste.

## PŘEKLAD

## BC-11/6: Změny přílohy IX Basilejské úmluvy

*Konference smluvních stran,*

*po zvážení žádostí předložených Finskem, Irskem a Nizozemskem o nové položky do přílohy IX Basilejské úmluvy,*

1. *přijímá následující změny přílohy IX Basilejské úmluvy:*

(a) Nová položka B3026:

„Následující odpad pocházející z předúpravy kompozitních obalů na kapaliny, neobsahující materiály uvedené v příloze I v koncentracích dostatečných k projevu vlastností uvedených v příloze III:

- neoddělitelná frakce plastů
- neoddělitelná frakce plastů a hliníku“;

(b) Nová položka B3027:

„Odpady z laminovaných samolepicích štítků obsahující suroviny používané při výrobě materiálů na štítky“;

2. *Rozhodla o zahrnutí další práce na následujícím návrhu položky B3025 do pracovního programu Otevřené pracovní skupiny na období 2014–2015:*

„Odpady kompozitních obalů, které se skládají převážně z papíru a částečně z plastu [a hliníku], které neobsahují zbytky a které neobsahují materiály uvedené v příloze I v koncentracích dostatečných k projevu vlastností uvedených v příloze III“;<sup>1</sup>

3. *Vyzývá smluvní strany a ostatní, aby do 30. října 2013 předložily sekretariátu připomínky k návrhu položky uvedenému výše v odstavci 2 k posouzení na devátém zasedání Otevřené pracovní skupiny;*

4. *Žádá sekretariát, aby oznámil změny uvedené výše v odstavci 1 depozitáři a aktualizoval a namnožil změněnou verzi textu úmluvy.*

---

<sup>1</sup> Upozorňuje se na to, že mohou existovat vnitrostátní právní předpisy kontrolující dovoz odpadů obsahujících komunální odpad.



















Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – Redakce: Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – Administrace: písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Roční předplatné se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2014 činí 6 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – Distribuce: MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. Internetová prodejna: www.sbirkyzakonu.cz – Drobný prodej – Brno: Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; České Budějovice: SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; Cheb: EFREX, s. r. o., Karlova 31; Chomutov: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; Kadaň: Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; Liberec: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; Olomouc: Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; Ostrava: LIBREX, Nádražní 14; Otrokovice: Ing. Kuččík, Jungmannova 1165; Pardubice: ABONO s. r. o., Sportovců 1121, LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; Plzeň: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; Praha 3: Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, K Červenému dvoru 24; Praha 4: Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; Praha 6: PERIODIKA, Komornická 6; Praha 9: Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7-12 hod., tel.: 286 888 82, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; Praha 10: BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; Přerov: Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; Ústí nad Labem: PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klíšská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; Zábřeh: Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; Žatec: Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. Distribuční podmínky předplatného: jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. Reklamacce: informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). Podávání novinových zásilek povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.